EL AJEDREZ Y SU DIFUSION POR EUROPA

El dato históricamente más sólido y lo que sabemos con completa certeza es que los árabes practicaron el ajedrez en Bagdad ya en tiempos tempranos del Islam y que lo difundieron por todas las zonas geográficas de su expansión político-cultural. Una característica de la literatura árabe en las primeras épocas es que las historias sobre el origen de este juego no pueden distinguirse con claridad de las leyendas.

Esta claro que el ajedrez debió entrar en Europa del Sur de la mano de los árabes. Estos, a su vez, ya durante el tiempo del califa Omar habrían aprendido este juego durante la conquista de Persia entre los años 638 y 651 de la era cristiana.

Desde el momento en que el Islam lo absorbió, el ajedrez se propagó en todas las direcciones: Hacia Occidente, dentro del vector de propagación que a nosotros nos incumbe, uno de los focos de difusión del ajedrez llega a al **Cáucaso** a través de las rutas comerciales. Otro foco se eslabona con **Bizancio**. El tercero llegará hasta los extremos del **Mediterráneo occidental**, incluida la Península Ibérica.

Las pruebas del proceso no son especialmente firmes por lo que hace a la primera fase de transmisión, sino que están basadas principalmente en todo el contexto histórico global, en salpicados hallazgos arqueológicos, en la filología y en los testimonios de los historiadores árabes de épocas algo posteriores.
Por los círculos en que se desarrolla, y por las características de los conocimientos que se le asocian, el ajedrez aparece en la cultura musulmana de los primeros tiempos con un halo ciertamente inquietante, y las reticencias de los ortodoxos y tradicionalistas hacia el ajedrez parecen basarse en parte en esta asociación(1).

La literatura árabe sobre ajedrez comienza a alborear dos siglos después de que el Islam naciese, y es bastante posterior al momento inicial de la gestación embrionaria del juego.
Aun así, el arranque históricamente más seguro y el momento fijo de su alumbramiento como fenómeno social y cultural es desde finales del siglo VIII, cuando el ajedrez brilla con claridad en los dominios islámicos de Oriente, y aparece por primera vez documentado en su forma primigenia completa rodeado de textos, expresiones técnicas colecciones de problemas y nombres de campeones.

Destaca el elevado porcentaje de ajedrecistas de origen persa en las alusiones personales de los primeros textos de Bagdad. Desde entonces hasta muchos siglos más tarde, el ajedrez será una de las emanaciones con halo de sabiduría en la cultura musulmana, y sin el motor islámico como propulsor, ni el ajedrez persa ni los conocimientos entroncados con él se habrían extendido tan profusamente a otros ámbitos geográfico-culturales.

La **primera referencia** árabe en Oriente, sin certeza plena, data del año 720. **La segunda,** más probable, del año 750, y la **tercera**, esta vez completamente sólida, en el

791, ya en pleno período abbásida. (2) El ajedrez aparece de alguna manera como arma arrojadiza en la sangrienta guerra (entre omeyas y abbasidas).
Los testimonios sobre primitivo ajedrez islámico fueron redactados durante el período abbásida

Los Abbásidas ganaron la guerra civil contra los Omeyas lo que condujo al auge de las traducciones del sánscrito y del persa, y para el brote inicial de la literatura ajedrecística dentro de una tácita permisividad, aunque las reticencias de varios califas hacia el ajedrez son perceptibles.

El período del califa Al Mamun, hijo de Harum ar-Raschid (813-833), es, el de los grandes jugadores y primeros tratadistas en la corte y también la época en que el ajedrez llega a España de la mano del cantor persa Ziriab, procedente de Bagdad, y surge el renacimiento de las imágenes, descrito por el cronista hebreo Hunayn ben Ishaq.

Hasta la conquista otomana, Bagdad como foco cultural del Islam va decayendo progresivamente y su papel rector se distribuirá por varios puntos geográficos. De entre ellos, el más importante es el de Al-Andalus, como se llama en árabe a toda la zona de la Península Ibérica sometida a dominio musulmán.

En Al-Andalus, regia la escuela de Malik, la de actitud más rígida ante el ajedrez ya que, según llegó a sostener el propio Malik, le acusaba de ser, más reprobable incluso que los juegos de azar, *"por ejercer una mayor fascinación sobre el creyente*".

Propagación

Desde Bagdad el ajedrez se propagó en todas las direcciones: Hacia Oriente, donde las formas primigenias del ***chaturanga*** habían abonado el terreno, acabó injertándose en muchas de las modalidades nacionales de ajedrez de cada uno de los países asiáticos, (4)

Los árabes llaman shatransh a toda una familia de juegos, con tableros de diferentes formas y tamaños, y que la forma básica que dominó sobre todas las demás lo hizo según las "leyes darvinistas" de la evolución, que establecen el predominio de la forma más apta para adaptarse a un determinado entorno.
El ajedrez islámico es el único de todos los ajedreces y proto-ajedreces que consigue, gracias a "mutaciones", universalizarse en el curso de un proceso secular, cuya fase más temprana se condensa en los centros culturales mediterráneos.

Como indica Murray, ninguna de las modalidades asiáticas de ajedrez se universalizó porque tampoco era universal la cultura que las produjo. La carencia de literatura específica en estos países ha obligado a cada generación a redescubrir las leyes técnicas del juego, y en consecuencia, la evolución y el progreso basados en la acumulación de la experiencia quedaron detenidos.

Aparte de China y Japón, en la vertiente asiática, el ajedrez persa se transmitió también hacia el Caucaso, y siguiendo la ruta de las caravanas comerciales, penetró en los territorios que hoy llamamos **rusos** en épocas probablemente muy tempranas.(*Linder en Chess in Old Rusia*)

Quedan de ello algunas huellas filológicas y arqueológicas Por lo que hace a la **Europa nórdica**, las invasiones normandas en el Mediterráneo parecen haber jugado un papel propio.

Existe un número anormalmente alto de piezas de ajedrez medievales provenientes de la Europa nórdica que se han conservado hasta nuestros días, y la presencia de tableros del alquerque de tres en tierras normandas sugiere que algunos juegos de tablero formaron parte de un intercambio cultural directo con los navegantes vikingos del Mediterráneo

Los testimonios documentales más tardíos y confusos, fueron revisados por el Prof. Daniel Fiske De ellos se desprende que el ajedrez quedó introducido en lugares como Islandia en el siglo XII.

El vector de propagación más fructífero para la evolución del juego es el que se dirige hacia Occidente porque coincide con la gran corriente de progresión histórica. **Desde Persia a Bagdad, y de ahí hacia los extremos del Mediterráneo, el ajedrez termina extendiéndose por Europa y tras la transformación de algunos aspectos reglamentarios que ocurren en España en el siglo XV, por todo el mundo.**
A esta línea de propagación se debe la difusión del juego en Europa Occidental junto con los diversos conocimientos incluidos en el mismo vehículo transmisor, y las huellas de estos, más o menos profundas, se perciben desde la implantación inicial del ajedrez.

Entre ellos, posiblemente en **Bizancio**, quizá también en el sur de Italia pero sobre todo y muy especialmente, en Andalucía

En algún período intermedio del dilatado imperio cristiano en Bizancio el ajedrez quedó fijado documentalmente como ***zatrikion*.** La evidencia filológica ha establecido, al parecer de manera segura, que se trata de una helenización del persa chatrang y no del árabe shatransh
Es decir, que Bizancio asimiló el término que define al ajedrez por influjo persa y no árabe, por tanto en una época muy temprana, con seguridad antes del siglo IX, y tal vez antes incluso de que el imperio sassánida fuese conquistado por los árabes, según ha sugerido algún autor como Murray.
El **primer texto** en el que aparece un tecnicismo del juego sugerente de su práctica en Bizancio procede de fuente árabe y sería una carta del emperador Nicéforo al califa Harum ar-Raschid.
La hija del emperador Alexis I (1081-1118), Ana Commena, en su épica laudatoria " La Alexiada" menciona que el *zatrikion* era practicado asiduamente en la corte de su padre y que el origen del juego ***"se debe a los Asirios, quienes nos lo trajeron".***

A mediados del siglo IX, el cronista **al-Masudi** hace una interesante descripción de los ajedreces al uso, en donde se encuentra un interesante comentario (6) en el que describe seis variedades de ajedrez en función de la forma, y numero de casillas. Es muy interesante la variedad nº 4,en que se menciona *El ajedrez redondo atribuido a los bizantinos,* y la preocupación de los mismos, junto con los persas y los habitantes de la India, por los "motivos subyacentes al ajedrez."

El tablero redondo incluido con el nº 5 de los descritos por Masudi como “zodiacal” sirve para una modalidad de ajedrez derivada de la India, que en una de sus evoluciones se utilizó en aplicaciones de adivinación astrológica. Curiosamente está recogido por

Alfonso X en el folio 96 b de su "Libro de los juegos" de 1283 en el apartado "Los Escaques" con una completa descripción sobre astrología lúdica**,** acompañado por un juego de "tablas astrológicas" en el folio 97 b

Hubo por lo tanto diversos bosquejos y modelos en diversos países, y algunos de ellos no tienen nada que ver con un juego de guerra
La conclusión de que el ajedrez estaba bien arraigado en Bizancio para principios del siglo XII viene reforzada por el reciente descubrimiento sobre los orígenes de las llamadas ***"piezas de Carlomagno***". De las que hablaremos mas adelante

La importancia de Bizancio como foco de irradiación hacia Europa del ajedrez islámico no debe exagerarse, porque ni la cantidad de documentos ni la calidad de los mismos permiten asignarle un papel protagonista, que por otra parte vendría contradicho por todo el contexto histórico general. **Bizancio fue un reducto relativamente aislado de las grandes corrientes de intercambio cultural, que pasan fundamentalmente a través de Al Andalus.**

El caso a favor de **Italia** es mucho más endeble todavía que el de Bizancio, porque la introducción del ajedrez es más tardía, y esta documentada tan sólo a partir de 1061.
Por otra parte, "la dominación árabe en Sicilia no fue, ni con mucho, de tan larga duración como en España, y no alcanzo nunca tampoco el mismo esplendor y grandeza
Una pretendida "introducción romana" del ajedrez surgió en el siglo XX con motivo de dos hallazgos arqueológicos de grupos de piezas de ajedrez: las de Venafro y las de las Catacumbas de S. Sebastián en Roma

En 1941, el arqueólogo alemán Heinrich Fuhrmann publicó en el "Archäologischer Anzeiger" el hallazgo de tres lotes de piezas; a) 19 de hueso con cubierta de marfil procedentes de Venafro,
b) 8 de hueso y marfil en las catacumbas de S. Sebastián en Roma,
c) 9 de pasta de vidrio llevadas al Museo Islámico de El Cairo desde una localidad egipcia desconocida.

El hallazgo se dató como perteneciente al siglo II de nuestra era, suponiéndolas parte de algún *ludus latrunculorum.(8)*, En los años 50, tras la guerra mundial, el profesor Adriano Chicco retomó la cuestión de una posible existencia del ajedrez en Roma, y la cuestión se planteó como una disyuntiva: o la datación estaba equivocada, o las piezas pertenecían a un juego distinto del ajedrez.

El profesor A. Sanvito procedió a un estudio de los grupos de piezas de Venafro y de las catacumbas de San Sebastián y llegó a dos conclusiones: 1) se trataban de piezas de ajedrez, 2) había serias dudas sobre la datación de las mismas como procedentes de la época romana o tardo romana.
Las 9 piezas de pasta de vidrio del Museo de El Cairo el profesor Sanvito, en su revisión las dató en el período Fatimita de Egipto

No será hasta el siglo XIII cuando el sur de Italia cobra importancia como centro de intercambio cultural cristiano-árabe, en la corte siciliana de Federico II. Para estas fechas sin embargo, el peso de todo el proceso había sido descargado antes en la Península Ibérica.

Península Ibérica

Entre las fechas de la invasión musulmana (a partir del año 711) y las de la entrada del ajedrez a principios del siglo IX, transcurrieron aproximadamente cien años, y más de doscientos años desde que una vez implantado en Persia apareció en la Península Ibérica. Este puede parecer un plazo de tiempo bastante largo para un juego como el ajedrez, que históricamente se ha caracterizado en la mayoría de los países por una poderosa capacidad de contagio y una rápida difusión.

Pero la transmisión de un juego exige unas circunstancias propicias, entre ellas la convivencia pacífica a nivel de vida cotidiana, frecuentemente compartida, entre las dos culturas. Tales condiciones aparecieron mucho más tarde, ya que la circunstancia bélica hace impensable una transmisión temprana, tanto del ajedrez como de otros conocimientos orientales. (9)

Desde Córdoba pueden trazarse las líneas maestras de las tres fases a considerar: **implantación** del *shatransh* árabe entre los musulmanes andaluces, **difusión** del juego a judíos y cristianos peninsulares y **vías de irradiación** a otros países europeos.

Sobre la implantación inicial en el siglo IX hay soportes documentales que parecen más que suficientes para eliminar toda duda: El emir omeya de Córdoba Mohammed I (852-886) ya jugaba apasionadamente al ajedrez con su sirviente Aidun, "quien era un ajedrecista de primera clase" según el testimonio de Ibn Hayyan.

Córdoba fue, desde Abd al-Rahman I el Emigrado, un refugio de los Omeyas, cuando en Bagdad se había establecido la dinastía abbásida, "El buen tono en Córdoba, como en otras pequeñas cortes que se formaban alrededor de los gobernadores de provincias, consistía en imitar todo lo que se hacía en Bagdad"

Se puede afirmar con seguridad que el ajedrez estaba introducido en la Península Ibérica antes del año 848 porque en esa fecha murió en Córdoba un conocido autor, **Yahya ben Yahya, quien en sus escritos menciona por primera vez el ajedrez en Al Andalus.** El texto, aunque poco divulgado,"es importante para la introducción y difusión del ajedrez en el occidente islámico"(“Das Schachspiel in der arabischen Literatur von den Anfängen bis zur zweiten Hälfte des 16.Jahrunderts**” R.Wieber** pag 65)

El **primer problema** que tuvo el voluntarista juego de guerra que llamamos ajedrez, fue de carácter ideológico y religioso.

La condición de verdadero creyente exigía necesariamente la concordancia con la ley islámica en todos y cada uno de los actos de la vida cotidiana, separándolos en cinco grupos según los distintos grados de legitimidad, en ellos por lo tanto también se incluían los juegos y por supuesto el ajedrez, con un incierto y dudoso límite entre lo permitido y lo prohibido, que jamás llegó a tener definición precisa″ por lo que el ajedrez por sus connotaciones voluntaristas fue sometido a un intenso escrutinio sobre su legitimidad y su admisión indiscutible como juego, solo consentido como imagen de preparación de estrategia para la guerra y no como un simple juego.(10)

La legitimidad coránica del juego estaba en controversia jurídico-teológica ya desde su introducción peninsular, al igual que en todo el orbe musulmán. Yahya ben Yahya,

perteneciente a la escuela teológica de Malik, comenta en su libro *"Kittab al-muwata"* la actitud islámica hacia los juegos y los consejos al respecto de su maestro (11)

El término jurídico teológico del Islam para clasificar una acción no sólo como prohibida sino también merecedora de castigo, es ***Haram,*** Wieber en su obra, comenta que el pasaje citado por Murray está traducido erróneamente, y que el calificativo dado por Yahya al ajedrez es de ***"makruh***", desaconsejado, lo que supone un grado menor de desaprobación.
El modo de vida andalusí era mestizo, con pervivencia de ritos y creencias cristiano-romanos, con implantaciones orientales o esotéricas, "pero desdeñando siempre lo que el cordobés Ibn Hazm llamaba religión de viejas."

Levi-Provençal, uno de los mayores especialistas en España musulmana, indica que el ajedrez fue introducido en Córdoba por **Ziriab**, un músico y cantor persa del siglo IX procedente de Bagdad quien arribó a Algeciras en el año 821.
El ajedrez llegó por tanto a la península de las manos de un músico, de origen persa proveniente de Bagdad. Segun Dozy en la introducción a las Analectas de al-Maqqari, Ziriab había alcanzado fama como músico en la corte de Harun ar-Raschid, hasta el punto de que despertó los envidiosos celos de su maestro Ishaq al Mawsili, quien le advirtió "que en la corte no había suficiente sitio para los dos".
Temiendo por su vida, Ziriab huyó al Magreb en donde, debido a su fama, recibió una oferta del emir al-Hakam I para establecerse en Córdoba. Al llegar a la ciudad se le hizo saber que el emir había muerto, pero que su sucesor Abd el Rahman II mantenía las mismas condiciones generosas del contrato con Ziriab.

Ziriab es el primer personaje de carne y hueso vinculado documentalmente a la introducción del ajedrez en el continente europeo.
El verdadero nombre de Ziriab era según Levi-Provençal "Abul Hassan Ali ben Nafi, y había nacido en el 783 en Mesopotámia.

Era un liberto del califa abbásida Al-Mahdi. A causa de su tez muy morena se le dio el apodo de Ziriab, que según sus biógrafos designaba habitualmente un cierto pájaro de plumaje negro". El arabista francés lo compara a Petronio y Brummel debido a la enorme influencia que ejerció en las modas de la corte durante el emirato de Abderramán II (822-85), período que se caracteriza por seguir el modelo de Bagdad con intensas actividades en las ciencias y las artes.

Como personaje de enorme fama, Ziriab tuvo una gran influencia en la corte cordobesa, tanto el como sus hijas Ulayya y Hamduna (nacidas en Bagdad), sus esclavas Gazlan y Hunayda y su alumno Muta, jugaron un papel importante en las modas y en la introducción de nuevas ideas. Como cantante, en una sociedad tan volcada a la poesía y la música como la andalusí, Ziriab aparece como primera figura estelar entre sus contemporáneos

Algunas de las modas que implantó, tenían contenido cultural y político, como la promoción de los vestidos de color blanco para el verano, tema sobre el que abundan las referencias, y que tiene interés tratándose de un ajedrecista persa.(12)
La simbología implícita al color blanco, que era sin embargo el color de luto en Oriente y en algunas zonas geográficas hispano-musulmanas, como opuesto al negro, tenia una particular oportunidad política en el momento en que lo introdujo Ziriab.

Junto con el ajedrez se introdujo también el polo, de origen persa, los juegos de bailarines con caballos de madera en la cintura de los que aun quedan reminiscencias en el folklore y la celebración de algunas fiestas religiosas de raigambre zoroástrica como el *nayruz* de principios de año y el *mihrayan* del solsticio de verano.

El ajedrez aparece pues en Córdoba a principios del siglo IX en una atmósfera bastante definida: rodeado de un halo de prestigio intelectual y social, y acompañado por otros conocimientos novedosos, su práctica en la corte de los Califas, venia envuelta en la oleada de orientalismo esotérico y moda persa que caracteriza el período.

Si el ajedrez se consolidó en Al Andalus a pesar de los embates de sus enemigos religiosos es en buena parte por el halo de prestigio que irradió, y que todavía hoy sigue presente en las actitudes populares hacia el ajedrez.

Es dudoso que el ajedrez, por lo menos en sus primeros tiempos, se adentrase en los gustos de las masas populares. Por historiadores como Al-Jusani sabemos que el pueblo hispano-musulmán había resistido durante mucho tiempo las modas de Oriente y se había burlado de quienes las aceptaban.(13)

La tendencia elitista de considerar el ajedrez como asignatura conveniente en la **educación de los nobles, irradió a las cortes cristianas peninsulares**.
El médico judío de Alfonso II de Aragón Moisés Sefardí *(llamado posteriormente Petrus Alphonsi desde su bautismo el día de San Pedro de 1106 en homenaje a su monarca)*, enumera en su famoso tratado "Disciplina clericalis" las actividades *(probitates)*, esta vez en número de siete, que deben formar parte de la educación de los jóvenes nobles. Entre ellas aparece el ajedrez con su nombre latino (*scacis ludere*)

Parte del prestigio elitista del ajedrez se fundamenta en su asociación con el haz de saberes transmitidos conjuntamente con él.
Estos saberes debieron aparecer también en Córdoba aproximadamente en las mismas fechas en que llega el ajedrez., "las nueve cifras con las que se puede contar hasta el infinito", se trajeron desde Persia y la India hasta Bagdad, en donde aparecen en el año 820 en el tratado de Al-Juaritzmi, y se supone que fueron introducidos en Córdoba por el famoso polifacético Abbas ben Firnás (fl. en el 274/887).
El famoso "problema de los granos de trigo", muy difícil de resolver sin el empleo de los números arábigos dado lo astronómico de las cantidades que hay que manejar.

Cuando el califato de Córdoba se desintegra a principios del siglo XI tras la guerra civil, cada uno de los fragmentados **reinos de Taifas** crea su propia corte.
"La época de las Taifas fue la de máximo esplendor de la ciencia española, que se cultivó a todo lo largo y ancho de nuestra geografía con gran intensidad. Los reyes se vanagloriaron de sus escritores y de sus sabios y, no teniendo potencia económica para asimilar en bloque a todos los fugitivos de Córdoba, acogieron según sus particulares aficiones a unos más que a otros"

Es particularmente en la corte de Sevilla, y en especial durante el floreciente período del rey-poeta Al Mutamid, en la segunda mitad del siglo XI, donde el ajedrez debió alcanzar una de sus mayores alturas.

El embajador e intrigante cortesano Ben Ammar aparece en el romancero, jugando una famosa partida con Alfonso VI de Castilla alrededor del año 1078. (14)

Las referencias sobre ajedrecistas capaces de jugar a la ciega, cual demuestra el elevado nivel que la práctica cotidiana del *shatransh* llegó a alcanzar, pese a la carencia o al menos a la escasez de textos técnicos. El juego sin ver el tablero viene documentado también en Bagdad, y garantiza una categoría similar a la de los actuales grandes maestros.

Reinos cristianos de la Península Ibérica
Las pruebas arqueológicas y documentales demuestran que el ajedrez se había transvasado del mundo árabe-andalusí al hispano-cristiano antes del siglo XI.

Esto parece definitivamente concluyente, por la presencia de piezas de ajedrez, de modelo islámico abstracto, conservadas hasta hoy, en cuatro puntos significativos de la España cristiana: el monasterio leones de Peñalba de Santiago, el gallego de Celanova, el riojano de S. Millán de la Cogolla y el condado catalán de Urgel, antes de que surjan los primeros tratados escritos de tipo técnico que se conocen a partir del siglo XI.

Las más antiguas piezas de ajedrez europeas Celanova, Peñalba, San Millan de la Cogolla, Urgell

Las pruebas arqueológicas demuestran que el ajedrez se había transvasado del mundo árabe-andalusí al hispano-cristiano de nuestro país antes del año 1000. Es definitiva la presencia de piezas de ajedrez, de modelo abstracto islámico conservadas hasta hoy, que quedaron implantadas muy tempranamente en cuatro puntos significativos de la España cristiana: el enclave mozárabe, y luego benedictino, de **Peñalba de Santiago** en León, el monasterio benedictino gallego (al principio mozárabe) de **Celanova** en Orense, el riojano de **S. Millán de la Cogolla**, primero mozárabe y luego benedictino, y el condado catalán de **Urge**l en los Pirineos.(15)
.
Había enclaves mozárabes en las grandes ciudades como Toledo, Córdoba y Sevilla, donde crearon prósperas comunidades regidas por sus propios mandatarios y sometidas al código legal visigodo. Durante ciertos períodos, especialmente en el siglo XI, los mozárabes sufrieron persecuciones.

Debido a esto, los mozárabes se fueron trasladando al norte de la península, llevando el estilo arquitectónico de Córdoba, con sus arcos de herradura y la bóveda nervada.
Muy probablemente, trajeron también las piezas de ajedrez de cristal de roca de Celanova y San Millán de la Cogolla y casi con toda certeza, las piezas de ajedrez de Peñalba de Santiago.

El condado de Urgel y en general toda el área pirenaica catalana es al ajedrez (en catalán *escacs*) lo que Cordoba es al *shatransh*.

Son los dos centros occidentales de implantación precoz, este musulmán y aquel cristiano. A principios del siglo XI, las piezas de ajedrez y las referencias textuales están

presentes en Urgel, aunque las etapas iniciales de introducción del juego pudieron (debieron) haber tenido lugar antes, probablemente entre los siglos IX y X.

Probablemente, en este caso, el papel transmisor intermediario debe ser atribuido mas a los judíos que a los mozárabes, como componentes de embajadas o de misiones comerciales entre los reinos cristianos y los musulmanes (16).

Excepto las piezas de marfil de Peñalba de Santiago, el material es en todos los casos cristal de roca translúcido, lo que apunta hacia un origen extranjero, ya que este tipo de tallado del cristal de roca para piezas de diversos usos se considera por los expertos oficiales, una producción típica de los fatimitas islámicos asentados en Egipto. (17)

En Al-Andalus el cristal de roca era abundante, y Al-Himyari cita un yacimiento a unas 40 millas al norte de Badajoz (Levi-Provençal "Peninsule iberique" pp. 3-6)

El diseño de las piezas es abstracto en los cuatro casos, siguiendo la bien conocida pauta islámica, lo que, junto con otros datos, indica que las piezas no fueron producidas en el entorno cristiano sino importadas de zonas musulmanas.(18)

¿Cuáles son las piezas de ajedrez más antiguas de Europa? La fascinante pregunta puede hoy ser respondida con casi total certeza. En el pueblo leonés de **Peñalba de Santiago**, en la comarca del Bierzo, cerca de Astorga, existían celosamente guardadas desde siglos cuatro piececillas de marfil, las cuales se consideran como preciadas y mágicas reliquias del Santo Fundador del hoy arruinado monasterio.
Se trataría, por las fechas, de **las más antiguas piezas de ajedrez de toda Europa**, independientemente de que daten de la fundación del monasterio (año 900) o, como parece lógico, de años antes, transmitidas por vía mozárabe desde las zonas musulmanas andalusíes.

Peñalba significa "roca blanca" y "de Santiago" indica que la aldea se encuentra en el legendario Camino de Santiago, en una ramificación de la ancestral "Ruta de la Plata".

Esta famosa vía romana se convirtió en tiempos de los mozárabes en ruta comercial y de peregrinaje, uniendo los puertos de Andalucía con los del norte peninsular, pasando por el obispado de Astorga en donde se encuentra Peñalba de Santiago.

En el centro del pueblo están las impresionantes ruinas de la iglesia-monasterio de Santiago, construida en el año 900 por un mozárabe canonizado, San Genadio, obispo de Astorga entre los años 898-920, quien siguió indicaciones de su amigo el rey Alfonso III de León, de quien era además confesor.
San Genadio es el **primer santo cristiano relacionado con el ajedrez**. Murió en el 936 y esta enterrado en el contra-ábside de su querida iglesia de Peñalba, en donde había morado los últimos 16 años de su vida.
Antes había sido obispo de Astorga, pero luego, era ante todo un ermitaño, siendo su lugar de meditación preferido una cueva cercana al río Oza, que milagrosamente, según la leyenda local, no produce rumor de sus aguas al pasar delante de la cueva.

El hermoso paisaje rodeado de montañas donde nace el Oza, es llamado "**el valle del silencio**".(19)

Los **“bolos de San Genadio”** son considerados, aun hoy, por el folklore local, como talismanes milagrosos. Según la tradición son los restos de un juego completo de ajedrez con el que San Genadio se entretenía algunas veces, jugando con sus monjes en los últimos años de su vida., a los que ***lo recomendaba como ayuda a la concentración y vehículo de aproximación a Dios.*** Las piezas de ajedrez de marfil testifican a su manera esta vinculación espiritual
Las piezas de San Genadio son ignoradas y desconocidas por la mayoría de los historiadores de ajedrez, ya que no están incluidas en el extenso catálogo sobre el tema de Kluge-Pinsker.

San Genadio, como obispo de Astorga, estuvo estrechamente conectado con las comunidades de monjes mozárabes y quedan aun en la zona varias iglesias de comienzos del siglo IX. (como la vecina de San Miguel de Escalada del año 913 (M. Gómez Moreno "Iglesias Mozárabes p.215). Hay una escultura tardía de San Genadio de mediados del siglo XVI.

<u>San Rosendo de Celanova</u>

Otro santo mozárabe relacionado con el ajedrez es San Rosendo (907-975), quien fundó en el año 936 el monasterio de Celanova en la provincia de Orense (también en ruta de Santiago).

Celanova y San Rosendo, son casi la misma cosa. La villa nace al calor de un monasterio, S. Salvador, fundación del santo en el siglo X, concretamente en el año 936.

A partir de entonces el monasterio fue el motor de la economía rural de estas tierras. Se conserva de sus inicios una capilla mozárabe, núcleo inicial del monasterio, dedicada a San Miguel, que es única en la región.

San Rosendo nació en la villa de Salas en el año 907, fue obispo de Mondoñedo, pero más amante del silencio y de la soledad que del poder, fundó este cenobio que tuvo como primer abad a Franquila, retirándose a él en el año 944. Ordoño II le hizo abandonarlo al nombrarle gobernador de Galicia y más tarde en el año 970 administrador de la diócesis compostelana. En el año 974 volvió a Celanova para morir tres años después, el 1 de marzo.

El monasterio aceptó la regla benedictina. Reyes, nobles y particulares lo enriquecieron grandemente con numerosas donaciones y privilegios y aquello que comenzara por ser una humilde "cella nova" se convirtió en el siglo XI en la mas importante abadía de Galicia.

Durante la Edad Media, estas tierras fueron lugar de paso para los peregrinos portugueses que se dirigían a Santiago de Compostela, que aprovechando la antigua calzada romana constituyeron la ruta portuguesa del Camino, convirtiéndose en un centro de referencia.

En 1506, por bula del Papa Julio II, se adhirieron a los Monasterios benedictinos dependientes de San Benito el Real de Valladolid, lo que le devolvió su pasado esplendor, aunque supuso la perdida de la independencia.

Junto con las piezas de cristal de roca que se encuentran en San Millan de la Cogolla y Urgell, el lote de Celanova es uno de los residuos materiales mas antiguos del ajedrez de la Alta Edad media. Las piezas de ajedrez han sido trasladadas al Museo Diocesano de la capital de la provincia.

Las piezas de Celanova, en total ocho, son de mayor rusticidad que las de los otros lotes y por tanto probablemente más antiguas. Camón Aznar las adscribe a la primera mitad del siglo X, porque existe una carta de donación al monasterio del año 938.
Destaca, sobre todo por su tamaño, el inconfundible roque hay además un alfil, un caballo, tres peones (reconocibles por su pequeño tamaño) y otras dos piezas, algo mayores que pueden corresponder a dos reinas.

San Millán de la Cogolla

Otro monasterio benedictino, de origen mozárabe, es el de San Millán de la Cogolla, cuna de la lengua castellana y apodado en ocasiones como el "Escorial del Norte"

De nuevo nos encontramos con el enlace mozárabe que nos da un sólido indicio, porque mozárabe es el núcleo inicial de la pequeña capilla de San Millán de Suso, recientemente restaurado, el mas moderno es el de Yuso, en el que hoy en día se centra la actividad monástica.

En el se conserva un relicario que fue saqueado por los soldados napoleónicos los cuales se llevaron únicamente las piezas de marfil que decoraban la arqueta sin percatarse de las piezas de ajedrez de cristal de roca que había en la tapa.

En el relicario de San Millán de la Cogolla hay cinco piezas de ajedrez de cristal de roca. Son cuatro peones, aunque dos de distinto tamaño, que son sobrepasados por la gran pieza de cristal de roca, que es un hermoso caballo con su característica protuberancia frontal y un esmerado tallado en las caras laterales con motivos ornamentales, típicamente islámicos.

Están mejor datadas que las de Celanova e incluso que las de Urgel, ya que consta que fueron donadas por Sancho III de Navarra en 1033 (Gómez Moreno. "Ars Hispaniae". vol III, p. 341). Serían pues **las terceras en antigüedad de toda Europa**. Probablemente, formarían parte de un juego completo que como tantos otros ha quedado fragmentado.

El actual relicario de San Millán es una reconstrucción tardía del original del siglo XI.

El empleo de objetos de cristal de roca como incrustaciones en relicarios y objetos de culto no es raro entre los tesoros catedralicios medievales.
.

Urgell

Los condados catalanes cristianos del Pirineo fueron un puente cultural importante entre el Islam y Europa central. El área pirenaica y sus monasterios fueron un activo centro intelectual desde tiempos visigóticos, y su importancia creció tras la invasión

musulmana del 711. Se convirtieron entonces en un foco de intercambio, tanto cultural como comercial. La Marca Hispánica fronteriza del imperio carolingio fue el lugar inicial de transvase de conocimientos entre el Islam y los reinos cristianos El ajedrez, y las figuras abstractas de cristal de roca, pudieron haber sido una introducción temprana en la Marca Hispánica porque otras ramas del conocimiento empaquetadas con el juego, como las matemáticas y la astronomía, aparecen documentadas en esta zona pirenaica antes del año mil. (20)
.

El conde Ramon Borrell I (fallecido en el 993) había visitado la corte cordobesa de Abd el Rahman III y entablado alianzas. A su muerte su hijo mayor (también llamado Ramón) heredó Barcelona, y al segundo, Armengol, (Ermengaudo o Hermenegildo), le correspondió Urgel.
Las relaciones con Córdoba de ambos condes catalanes siguieron siendo estrechas,

Por lo que respecta a la implantación del ajedrez en Urgel, las pruebas de naturaleza física como son las piezas vienen complementadas por un conjunto de datos tanto o más demostrativos: los primeros documentos europeos en donde aparece mencionado el ajedrez, y las huellas de este juego en la heráldica de la casa de Urgell y de sus deudos

Las piezas son, como en la mayoría de los casos, de cristal de roca, translúcido, lo que parece apuntar hacia un origen extranjero, ya que este tipo de piezas se considera una producción típica de los fatimitas islámicos asentados en Egipto.(21)

Pero no era únicamente en Egipto donde se tallaban, un famoso personaje cordobés llamado ibn Farnas, introdujo en el siglo IX en la corte califal el arte de tallar cristal de roca y dadas las estrechas relaciones de Córdoba con las zonas cristianas que albergan las piezas de ajedrez que hoy se conservan, el origen andalusí de las mismas parece muy probable, porque es el modo más sencillo de explicar su procedencia.

El diseño de las piezas es abstracto, siguiendo la pauta escultórica que se considera específicamente islámica. Es el caso de los tres monasterios peninsulares, lo que indica que las piezas no fueron producidas en el entorno cristiano sino importadas de zonas musulmanas es el contexto histórico general. Lejos de los musulmanes del Sur, ni había ajedrez, ni tampoco tradición de tallar cristal de roca

Cuando el ajedrez surge alejado de la influencia musulmana en algunos puntos de Europa, las piezas no son abstractas sino figurativas, y hasta en culturas comparativamente toscas como la isla de Lewis, los reyes, caballeros o soldados vienen representados como esculturas en pequeño, más o menos refinadas.

El más interesante y mayor de los tres lotes es el proveniente de Urgel,. De las 17 piezas que se conservan todavía hoy en el Museo Diocesano de Lérida, 8 son peones,1 es una torre, 3 son caballos, 2 son alfiles y 3 son reyes. *(22)*

Los peones difieren levemente en forma y tamaño. Uno de los peones es mayor que los demás, lo que lleva a pensar que o bien pertenecía a juego diferente, o que este particular "peón" fuera en realidad una "alferza", como la que se encontró en Jorassan y que ahora forma parte de una colección privada en Alemania La base de las piezas

muestra todavía huellas de una pintura rojiza, quizá la clase de resina usada en Egipto desde remotos tiempos faraónicos.

La torre o "roque" es quizá la pieza más bella con la típica forma rectangular y una profunda incisión triangular en la parte superior.

La pieza más oscura del lote, esta hecha con un cristal de roca más ahumado. Ello puede sugerir que los dos bandos del ajedrez islámico, las rojas y las negras, estan representados en las piezas de Lérida. Las rojas, añadiendo una resina rojiza a la base de los peones. Las negras, usando otro tipo de cristal de roca más oscuro.(23)

En los alrededores del año mil aparecen desde Urgel una serie de documentos de naturaleza testamentaria que convierten a esta zona en el más rico yacimiento cristiano-europeo de textos escritos tempranos sobre la implantación del ajedrez en Europa.

De todo el siglo XI quedan 8 documentos cristianos con alguna referencia al ajedrez, y 6 de ellos proceden de areas vecinas a Urgel, lo que supone una abrumadora proporción., y hace que se le considere como el centro principal de confluencia de datos sobre el ajedrez peninsular.
Podemos decir que Urgel es a los *escacs* lo que Córdoba al *shatransh,* y además es importante el protagonismo de esta zona en la transmisión del ajedrez islámico a la Europa cristiana.

Entre las pertenencias de ambos condes catalanes, Ramón Borrell de Barcelona y su hermano menor Armengol de Urgel, se incluían ajedreces, a los que se concede suficiente importancia, simbólica o material, como para acordarse de ellos en sus testamentos.
Ambos condes participaron conjuntamente en la expedición militar contra la facción fundamentalista de Córdoba en la que Armengol halló la muerte. Y en los dos casos los ajedreces acaban siendo destinados al monasterio benedictino de San Gilles (San Egidio) en Nimes, en el sur de Francia.
La vía de conexión con Europa que trazan estas líneas es sugerente para imaginar la transmisión del ajedrez.

El nombre empleado en los testamentos para designar los juegos es "***escachos"***, y **esta es la primera ocasión en que al ajedrez en Europa se le designa con otra palabra que no sea el *shatransh* árabe o el *zatrikion* griego**. La etimología del nuevo término ha sido establecida en base a la palabra *Shah,* el rey del ajedrez que los árabes designaron con su término persa. El latín no conoce el sonido sibilante "sh", de ahí que el "Shah" quede convertido en "Scac", y este sea el origen de la denominación del juego en la mayoría de los idiomas europeos. Esta interpretación procedente de Murray, es la tradicionalmente aceptada como dogma definitivo. Hay que resaltar que en el inventario de Arnau Mir de Tost sobre las piezas de Urgel la palabra empleada es **"Esgabs".**

Testamentos

Armengol

El primer testimonio documental sobre ajedrez en el condado de Urgel, data de principios del siglo XI como consecuencia de una circunstancia bélica a la que hemos hecho referencia El conde Armengol I, fundador del linaje de Urgel, expide el 28 de

julio de 1008 o más probablemente 1010, desde Tujent (cerca de Puigcerdá) un testamento militar en el que dona poco antes de partir hacia Córdoba en la expedición guerrera que le costó la vida, un juego de ajedrez a la "abadía de San Egidio". Esta circunstancia, unida a las características de la escritura original y de las anotaciones al margen, hicieron que Von der Lasa situara como auténtica fecha la de 1010, momento en que tuvo lugar la expedición, basándose además, en que el testamento tiene carácter castrense y poco formal, como si hubiese sido redactado poco antes de ponerse en marcha. (24)

El texto referido al ajedrez dice claramente:

"Et Sancti Egidii cenobii ipsos meos escachos ad ipsa opera de Ecclesia...".

La importancia de esta frase es que se ha venido considerando como el texto más antiguo de toda la Europa cristiana en el que aparece el ajedrez, con el termino *escachos* que es suficientemente probatorio El significado de la palabra "*opera"* ha sido discutida pero si tenemos en cuenta la opinión autorizada de Von der Lasa los ajedreces debían ser destinados al tesoro conventual.

Seniofredo

Lo mismo ocurre en otro testamento de 1045 en el que un sacerdote de Urgel, llamado Seniofredo, dona a la iglesia de S. Julián de Bar otro juego de ajedrez.

Levita

Uno de los cuatro albaceas testamentarios de Armengol fue un judío que firmaba como "Siegfredus Levita".El nombre de "Levita" está emparentado con el autor del siguiente documento, el tercero europeo más antiguo donde se menciona el ajedrez.
Se trata nuevamente de un testamento fechado el 22 de octubre de 1045 y redactado por un tal Ramon Levita, residente en Badalona, que deja a un hermano suyo *"ipsos escachos et tabulas de osso qui ibidem sunt"*.

Ermessinda

Otro texto catalán del siglo XI es un testamento emparentado con los anteriores, el de la condesa Ermessinda, viuda del conde Ramon Borrell (972-1017) de Barcelona que sobrevivió a la expedición cordobesa y cuñada por tanto del fallecido Armengol Durante los más de 40 años que sobrevivió a su marido, Ermessinda se ocupaba de la administración de sus dominios, al parecer con notable energía, porque Von der Lasa menciona que llegó a solicitar el apoyo de los normandos de Sicilia para combatir a los sarracenos

Las circunstancias de la mención al ajedrez son algo especiales, porque Ermessinda falleció sin testar, y dos o tres días después de su muerte fueron requeridos como testigos de su última voluntad dos albaceas, llamados Guillermo Amat y Guillermo Guifredi Levita, quienes redactan el testamento y exponen lo que ellos recuerdan.

Por eso, la voluntad de Ermessinda está redactada en tercera persona. El testamento está fechado en el año 27 del rey Enrique de Francia, o sea 1058 y en él se menciona la donación de otro juego de ajedrez a la abadía de San Egidio:

"Et Sancto Egidio Nemausensi suos eschacos christalinos ad tabula...".

En esta ocasión, se especifica que dicha abadía es la de Nimes, y que se trata de piezas de ajedrez de cristal acompañadas por el tablero de juego (*ad tabula*).
El tablero de ajedrez hecho de material sólido era seguramente ya coloreado alternativamente en blanco y negro, porque como tal aparecerá en las armas y en los sellos de la casa de Urgel. Por estas fechas, el manuscrito de Einsiedeln, menciona el ajedrezado como un reciente invento de "algunos" que facilita el juego.

Arsenda

El testamento de Arsenda, esposa de Arnau Mir de Tost (un deudo de la casa de Urgel que ostentaba el señorío de la villa y el castillo de Ager, en el camino de Santiago), fechado el año 1068, especifica que

"Tabulas nostras et excachos vadant secundum mandamentum seniori meo "

y subraya que después de su muerte deben quedarse a disposición de su marido y señor aún a expensas de que para retenerlos hubiese que vender en su lugar sus preciados abrigos de pieles de comadreja

La actitud sugiere una vinculación con el ajedrez que va más allá de lo meramente material. Por lo que hace a las piezas de ajedrez que tan cuidadosamente dispone Arsenda, su traza puede ser seguida documentalmente, y es posible que de esas piezas proceda el lote que ha llegado hasta nuestros días.

El inventario de Arnau Mir de Tost

El esposo de Arsenda, Arnau Mir de Tost, ya viudo, hace en 1071 un inventario de sus bienes antes de partir en peregrinaje a Santiago de Compostela, ya que el viaje es largo y peligroso, de hecho no sobrevivió al mismo Entre los bienes inventariados menciona los siguientes juegos de ajedrez:

"Et tabulas argenteas cum illorum tabuler XIII parilios. Tres d'esgabs vivoril. Et alios tres parilios de cristallo."

Hay aquí mención de 13 juegos de plata, con sus correspondientes tableros, que han desaparecido, junto con los tres "d'esgabs vivoril", o ajedreces marfileños (vivoril=vivorii. Ivori es marfil. Esgabs parece una corrupción de escacs)..

Este último lote de cristal es según parece la fuente de origen de las escasas piezas que aún se conservan en el Museo Diocesano de Lérida. (25)

El manuscrito de Einsiedeln

El primer texto europeo que aborda una descripción técnica del ajedrez con propósitos didácticos es el llamado "manuscrito de Einsiedeln" que se encuentra en la abadía benedictina del mismo nombre (Ms.365).
Sobre el mapa, está en una zona de la actual Suiza algo apartada geográficamente del lago de Constanza (Bodensee), pero como demostró el medievalista Arno Borst históricamente pertenece al llamado círculo de monasterios del Bodensee (St.Gallen, Reichenau, Buchau) con los que mantuvo estrechas relaciones durante el siglo X, representando la selecta abadía de Einsiedeln "la quintaesencia del monacato benedictino".
La cima de su prestigio espiritual como centro del reformismo benedictino se centra entre el 970 y el 1020, y este es el período en que parece haberse redactado el texto ajedrecístico.

Consiste en un poema de 98 versos latinos, bajo el título original *Versus de scachis*, que ocupa las dos caras escritas de una hoja, empleada junto con otras hojas sueltas para formar un volumen compuesto, catalogado en el archivo de la abadía como Einsiedeln 365.
Anteriormente, la hoja con los versos latinos fue empleada para encuadernar otros manuscritos, de modo que la parte que contiene los versos 68-98 quedaba a la vista, lo que motivó que un escribano lo copiase de nuevo con el título *De alea ratione*. (26)

De hecho, la producción de Einsiedeln se caracterizó preferentemente en la actualidad historica de su tiempo., y es bajo este contexto de lo actual como puede explicarse la presencia de un tema como el ajedrez, seguramente muy novedoso entre los siglos X y XI.

Una característica de la abadía de Einsiedeln era la continua producción de libros, con intervención en el *scriptorium* de numerosos monjes para cada obra.
Esto ocurrió tambien con el texto ajedrecístico, que fue copiada nuevamenrte por otras manos e incorporado en el manuscrito Einsiedeln 125 (un tratado de S. Jerónimo sobre Isaías del siglo X).

La datación del poema de ajedrez ha ido variando, nuevas investigaciones lo adscriben incluso a la parte final del siglo X, coincidiendo con los primeros momentos del funcionamiento de la abadía y el prolongado mandato del abad de origen inglés Gregorio (950-997), con lo cual se convertiría en el más antiguo de todos los documentos cristianos sobre ajedrez.

Los diez primeros versos justifican el juego como recreación mental, en la que no hay maldad (*ne dollus ullus inest*), ni fraude perjuro, ni riesgo físico (*non laceras corpus membra vel ulla tui*), subrayando además la ventaja de que se juega sin dados. La justificación suena como un argumento necesario en el ambiente de austero reformismo que hacía de la abadía de Einsiedeln un modelo a imitar en todo su entorno, máxime cuando la Iglesia reprobaba los juegos de azar como los dados

En los siguientes diez versos **se menciona por primera vez el coloreado alternativo de las casillas,** no de uso general sino empleado por algunos jugadores **(*Sunt quibus has placuit duplici fucare colore*) como un invento ventajoso para calcular mejor las jugadas**. Entre los versos 21-44 se describen los dos bandos, rojo y negro, junto con **las piezas y su clase de movimiento**. Los nombres de estas son importantes, porque

junto al rey o *rex*, **se ha feminizado al alferza, que por primera vez es denominada *regina*, reina. El alfil es llamado *comes*, conde, y unos versos más adelante *curvus*, el anciano. El caballo es *aeques*. Y la torre es *rochus* o el marqués, *marchio*.** El movimiento de las piezas es idéntico al ajedrez arábigo, así como las principales condiciones reglamentarias del juego. **La progresión del peón (*pedes*) que se transforma en reina al llegar a la octava fila, sólo a condición de que el jugador haya perdido su reina original.**

La nomenclatura de las piezas parece despojada de las influencias terminológicas árabes, lo que hace suponer que la transmisión hacia Einsiedeln y Baviera arrancaba no solamente de España, sino también parece intervenir la vía italiana

Otras piezas de ajedrez en Europa

Podemos afirmar que antes del año 1000 no habia piezas de ajedrez en Centroeuropa. Y que las **piezas abstractas de estilo islámico** son las más antiguas cronológicamente. Las conservadas en museos catedralicios, iglesias o monasterios son de materiales más nobles, como cristal de roca o marfil, mientras que las extraídas de yacimientos arqueológicos burgueses están hechas de madera, hueso o cuerno.

Las piezas de cristal de roca de Osnabrück, Colonia y Halberstadt forman parte del grupo que los expertos clasifican como "fatimí", que se atribuye al norte de África, o como ya hemos visto al hablar de las piezas de Urgell, fueran de algún taller cordobés

En el tesoro de la catedral de Osnabrück quedan 14 piezas (en el siglo XVII eran 25 o 26 según la noticia de un abate francés que las visitó) que pertenecen por sus características a tres juegos distintos.
No sólo por el tamaño, sino por el tipo de tallado ornamental en los laterales, mostrando estrías "en empalizada". Los restos de tintura rojiza en la base de algún trebejo revelan, como en las piezas de Lérida, un intento diferenciador de los dos bandos.
Entre las piezas que faltan, podrían quizas encontrarse el Caballo del Schnütgenmuseum de Colonia y el Rey del tesoro catedralicio de Halberstadt.

En otros dos lotes antiguos, la mayoría de los trebejos son de madera (hay algunos de hueso o cuerno) son de principios o mediados del siglo XI, *la datación ha sido comprobada en ambos casos por investigaciones dendrocronológicas.*.
Se trata aún de piezas abstractas. Los colores que podían haber distinguido los bandos han desaparecido con el paso del tiempo y con el uso frecuente durante generaciones. En ambos casos, el yacimiento que los albergaba revela un estamento social básicamente campesino, aunque también hay restos delatores de presencias caballerescas.

En Charavines (Isère), en la orilla izquierda del lago de Paladru había un grupo de 7 figuras de al menos tres juegos diferentes de tamaño (según Kluge-Pinsker, Catálogo A6) que se conservan en Grenoble (Musée Dauphinois).

En la orilla izquierda del Rhin, en Haus Meer, cerca de Neuss (Renania del Norte-Westfalia), se encontraron 3 piezas de madera abstractas (Alfil, Caballo y Roque) de dos juegos distintos, que se conservan en Bonn (Rheinisches Landesmuseum) (Catálogo A32 de Kluge-Pinsker)

Otras piezas islámicas, al menos en Alemania, que no figuran en el extenso catálogo de Kluge Pinsker. (comunicación personal Helmut Faust en el 2001), tienen como características comunes el diseño islámico de las piezas, el empleo de materiales locales y la datación aproximada hacia los siglos XI-XII.

En el castillo de Romrod, cerca de Frankfurt, se encontró un alfil hecho de cuerno, de 18 mm, descubierto en 1997 (no mencionado por tanto en Kluge-Pinsker).
El Museo Nacional Germánico de Nüremberg, alberga en su sala 16, un alfil, un caballo y un peón hechos con cuerno de ciervo (nº de catálogo A 30) que fueron hallados en el castillo de Heidenschloss.
En el mismo Museo, con el nº de catálogo A 29, hay 13 figuras de hueso de un juego islámico de ajedrez procedente del castillo de Adelsdorf.
Un Roque de marfil procedente del castillo Lützelhardt, en la zona de Stuttgart, se conserva en el museo local de la ciudad de Lahr.
De la misma zona, concretamente del castillo de Baldenstein, provienen 9 piezas de hueso y cuerno, pertenecientes a cuatro juegos diferentes, que se conservan en el Museo Regional de Stuttgart con el nº de catálogo A 19.

Italia

El primer documento escrito que se refiere al ajedrez en la península italiana es la famosa carta en 1061 del cardenal Pedro Damiani en la que se dirige al Papa para expresar su vergüenza y su rechazo ante el hecho de que algunos clérigos jugasen al ajedrez..

Con respecto a la polémica sobre las **piezas de Venafro**, los esfuerzos más recientes de los historiadores italianos se han dirigido a la admisión de una datación aceptable.

La revisión de la bibliografía, la datación interpretativa de Franco Pratesi , las razones para el diseño islámico de las piezas del Dr Alessandro Sanvito y de apelaciones a grupos de historiadores extranjeros y de los detalles técnicos de la datación con carbono radioactivo C14 de las piezas, han sido reunidos como suplemento en una lujosa monografía editada por la revista “L´Italia Scacchistica” en junio de 1994..

La conclusión se distancia definitivamente de la hipótesis del “origen romano” y pretende establecer como fecha de origen de las piezas hacia el año 980.

Las otras 8 piezas de hueso de las catacumbas de San Sebastián no tienen datación precisa, aunque su estilo islámico las sitúa por comparación en cualquier período entre los siglos XI y XIII. En el Museo Nazionale del Bargello de Florencia, hay cuatro piezas de marfil, similares a las del juego de Saint Denis,

En la iglesia de San Savino en Piacenza, consagrada en el año 1107, existe un suelo de mosaicos en donde hay un problema de ajedrez, o más probablemente, una partida entre dos jugadores.

El contexto del mensaje ajedrecístico ha sido analizado mediante comparación con las escenas adyacentes del mosaico (que también muestran el juego de dados), y al parecer se trata de un mensaje moralizante dirigido a un público que ya conocía bien el ajedrez.

(W. Tronzo, Gesta 16, 1977, pp. 15 ss,. A. Chicco L´Italia Scacchistica. a. LV, 1965, p.76).

Aunque hay mosaicos con motivos ajedrezados, todo lo demostrable proviene de la mitad del siglo XI.

Francia

Los testimonios escritos datan de comienzos del siglo XII, y consisten en una referencia de los dos historiadores de la Primera Cruzada Fouché de Chartres y Robert de St. Remi que mencionan el ajedrez como uno de los pasatiempos de los expedicionarios.

El primero de ellos cuenta también que en el asedio de Antioquía (1097-1098) Pedro el Ermitaño se encontró al general turco Karbuga jugando al ajedrez cuando iba a negociar con él.

El monasterio de San Egidio era el tercer foco de peregrinación de la Cristiandad, después de Roma y Santiago de Compostela.
Formaba parte de las vías de comunicación con Roma y con los extremos del mediterráneo, por lo que estuvo implicado en el camino usado por los cruzados. También se conectaba con la cadena benedictina del Camino de Santiago, y con las rutas hacia Centroeuropa que remontaban el Ródano.
Las piezas que en los testamentos de Urgel fueron donadas al monasterio de San Egidio, no han dejado rastro, pero en teoría podrían haber ido a parar, al menos en parte, a alguno de los tesoros de otros monasterios.

Las llamadas **piezas de Carlomagno o del monasterio de St. Denis** son un lote de 16 piezas de ajedrez de marfil procedentes de la abadía francesa de S. Denis que ha fascinado a los coleccionistas y arqueólogos y que legendariamente había venido relacionándose con el emperador Carlomagno. Actualmente, se encuentran conservadas en el Cabinet des Médailles de la Biblioteca Nacional de Paris. (Un extenso estudio reciente sobre las piezas viene en A. Kluge-Pinsker p.17ss)

Según la "tradición pertenecían" a un juego de ajedrez, que junto a otros regalos había sido enviado a Carlomagno por el califa Harum al Raschid.

Duncan Forbes ya indicó en 1860, apoyándose en la opinión de Fr. Madden, que no pudo ser parte de los presentes hechos por el califa a Carlomagno, entre otros motivos porque no se encuentra en la lista detallada de los regalos especificados por los historiadores alemanes y porque la presencia de una "reina" como pieza importante en este lote, haría inviable esta hipótesis ya que **los sarracenos jamás han tenido una reina en este juego**

Las dieciséis de las piezas son del mismo tipo, de marcado corte bizantino, y los estudios estilísticos de Kluge-Pinsker y de Pastoreau las relaciona convincentemente con la factoría de marfiles de Amalfi-Salerno.(27)

La datación de las piezas se ha establecido entre 1080 y 1095, casi doscientos años despues del fallecimiento de los personajes de la leyenda Su gran tamaño debió exigir un tablero de al menos 1, 20 m. de lado.

Inglaterra

El ajedrez, o como mínimo su tablero de 8x8, tuvo que estar presente en Inglaterra ya en el siglo XI, porque los reyes normandos lo utilizaban como ábaco o instrumento de cálculo para llevar las cuentas del reino.
De ahí procede el término de "Exchequer", todavía empleado hoy para el ministro de Finanzas, una corrupción de "Escheker" o "eschiquier" probablemente originada en Normandía.

Actitud de la Iglesia frente al Ajedrez

Al igual que las otras dos grandes religiones monoteístas, la jerarquía de la Iglesia cristiana cuando empieza a mencionar el ajedrez en sus escritos, el tono que emplea para referirse al juego es de rechazo o cuanto menos, de desconfianza.

En la Iglesia Bizantina, la reacción es parecida,(28)

Otra actitud bien distinta es la de los monjes cristianos de varios conventos, especialmente los de la Orden benedictina, que aparecen muy tempranamente en relación positiva de aceptación del ajedrez.

Ya hemos comentado como la abadía benedictina de **Einsiedeln** redacta en latín **el primer tratado pedagógico de ajedrez donde se describe el nombre de las piezas y el ajedrezado del tablero como una reciente invención usada por algunos jugadores para facilitar el cálculo de jugadas**.

La abadía, también benedictina, de **San Egidio en Nimes** recibe a través de disposiciones testamentarias repetidos donativos de juegos de ajedrez de los condes catalanas pirenaicos, los cuales suponen los documentos europeos conservados mas antiguos donde se menciona al ajedrez.

También recibe un juego de ajedrez el convento de **San Julian de Bar**, y en la abadía benedictina de **Reichenau**, cerca del lago de Constanza, se utilizan textos árabes matemáticos y astronómicos que sirven para elaborar un tratado sobre un juego de tablero más complicado que el ajedrez, la Rytmomachia.(que alcanza un despliegue total varios siglos después en el tratado de Gustavus Selenus)

La **catedral de Colonia** tenía tres juegos de ajedrez, hoy desaparecidos, uno de ellos proveniente de la Europa nórdica y los otros dos de la Península Ibérica

En Francia, la **abadía de S. Denis** albergará las piezas de Carlomagno hasta su reciente traslado al Gabinete de Medallas de París.

La **abadía de San Mauricio**, en el Valois, conservaba en su tesoro (uno de los más ricos de la cristiandad), diversas piezas de ajedrez musulmanas. (29)

El primer tratado escrito en Inglaterra es el llamado por Murray, **poema de Winschester**, de comienzos del siglo XII. (30)

El título completo, dado por Hyde, es *De Sahiludio: poema tempore Saxonum exaratum*. Se encuentra en la librería Bodleiana de Oxford encuadernado conjuntamente con una crítica agresivamente antivaticana titulada *Contra simoniacam Romam*.

Alexander **Neckam** (1157-1217), abad del monasterio agustino de Cirencester en los últimos años de su vida, escribió *De Naturis Rerum,* en donde a continuación de un capítulo de dados viene un breve tratado didáctico sobre el ajedrez (*Ludus scaccorum*).en la que comienza por las adscripcion del juego a Ulises. Van der Linde reproduce el texto latino completo (I, pp 147-148).

Las piezas son Rex, Regina, Senex, Miles, Rochus y Pedes. Con respecto al Roque, dice que antes se llamaba Janus biceps, y que por ello la pieza se diseña con dos cabezas,

La invulnerabilidad del Rey es para Neckam consecuencia de su privilegiada dignidad que impide su captura (*cujus est privilegiata dignitas, ut capi non queat*) Para reforzar el hecho, Neckam refiere un episodio histórico: en una escaramuza cerca de Gisors, en 1110, Luis VI de Francia estuvo a punto de ser capturado prisionero. Un caballero inglés puso sobre él sus manos y gritó que el rey había sido cogido. "Ignorante e insolente caballero: ¡ni siquiera en el ajedrez puede el Rey ser capturado!" dijo el monarca... *Et gladium vibrans, ictu fulmineo corpus militis in duas divisit portiones.*

También el franciscano William de Malsmesbury, menciona el ajedrez hacia 1140 en un contexto marginal.

Las **piezas de la isla de Lewis**, encontradas en 1831, forman junto con las francesas de Saint Denis, uno de los grandes tesoros figurativos de la iconografía de los trebejos de ajedrez. El lote original de 78 piezas ya en el siglo XIX quedo repartido entre el museo de Edimburgo, el British Museum, y coleccionistas particulares. Todas las piezas son de marfil de foca y se adscriben al siglo XII. Hay teorías sobre un estilo de tallado conectado con Islandia.

Europa nórdica

Las invasiones normandas en el Mediterráneo parecen haber jugado un papel propio por lo que hace a la Europa nórdica. Los nórdicos disponían de un autóctono juego de tablero de 8x8 llamado "hnefatafl", cuya exacta naturaleza no ha podido ser dilucidada, pero que en los pasajes literarios en que aparece ha sido ocasionalmente traducido con ligereza como ajedrez.

Se supone que el ajedrez quedó introducido en lugares como **Islandia** ya en el siglo XII y que poco a poco acabó desplazando al "hnefatafl".
El prof. Fiske se basa para esta fecha de introducción en algunos nombres islandeses de loa trebejos, como "hrokur" para el Roque y "biskup" para el obispo o alfil ("bishop" en inglés), y en que en la segunda mitad de ese siglo tres prominentes islandeses visitaron Inglaterra.

El tema es cuestionado parcialmente por Murray. (En cualquier caso, el ajedrez prendió con inusitada fuerza en Islandia, y aún hoy este país es la mayor potencia ajedrecística del mundo en proporción a sus 300.000 habitantes).

Los **testimonios documentales** son en cambio más tardíos y confusos, y fueron revisados por el prof. Daniel Fiske El ajedrez aparece como motivo en varias sagas mitológicas de varia datación, pero que arrancan desde el siglo XIII.

Se acepta como primera referencia la saga de Snorri Sturluson "Olafs Saga helga", escrita hacia 1230. (31)

Existe un número anormalmente alto de **piezas de ajedrez medievales provenientes de la Europa nórdica** que se han conservado hasta nuestros días, y la presencia de tableros del alquerque de tres en tierras normandas sugiere que algunos juegos de tablero formaron parte de un intercambio cultural directo con los navegantes vikingos del Mediterráneo.

En **Lund** (Suecia) se han hallado recientemente dos figuras de ajedrez en el centro urbano que construyó el rey Knut el Grande en 1020.
Las dos pueden representar con su trono abstracto tanto un Rey como una Reina, pero una es de cristal de roca y la otra de madera. Se han datado entre los siglos XI y XII y se conservan en el Kulturhistorika Föreningen för Södra Sverige (Kluge-Pinsker, catálogo A 41).

En **Roskilde** (Seeland, Dinamarca) se encontró una figura de 4 cm de altura, hecha de colmillo de foca, que representa a un guardián o centinela armado con espada y escudo, y cubierto con cota de malla. Está sin fechar con exactitud entre los siglos X y XV. Se conserva en el Museo Nacional de Copenhague (Nr. 13111).

Se han encontrado en **Polonia** piezas de ajedrez provenientes de finales del siglo XI o principios del XII. Proceden del antiguo casco urbano, de casas de madera, de la ciudad de Sandomierz y se conservan en un museo de Varsovia (Polska Akademia Nauk, Instytut Historii Kultury Materialnej).
El material es cuerno de venado, y el diseño de tipo islámico abstracto. Todos los trebejos están presentes, así como los dos bandos, uno con 12 piezas y el otro con 16. (Cat. A38).

En **Hungría** la primera referencia escrita es relativamente posterior a las de sus vecinos. En 1335 el rey Roberto envía al rey Juan de Bohemia como regalo "tabulae pro scacis".

En Checoslovaquia, un diccionario del siglo XIV da toda una lista de términos autóctonos de ajedrez con sus distorsionados precedentes latinos.

En el lejano **Báltico**, las colonias fundadas por la Orden Teutónica y los subsiguientes lazos comerciales hanseáticos pudieron, y debieron, incluir el ajedrez.
La única acreditación escrita es la permanencia en un monasterio de Reval (**Estonia**) de un manuscrito de ajedrez basado en las alegorías de Juan de Gales, y el dato de que un comerciante de Riga (**Letonia**) era apodado "Shajmat".

Notas

(1)El grupo de conocimientos entroncados con el ajedrez se vio reforzado por las numerosas traducciones árabes de los textos griegos y persas sobre astrología, matemáticas, interpretación de los sueños, augurios y artes mágicas en general, "cuya amalgama con las que provenían del fondo árabe o de de antiguo asimiladas tomó poco a poco carta de naturaleza en el Islam" como resume el Padre Pareja.

(2)"Las influencias bizantinas que habían sido, desde el punto de vista cultural, hegemónicas bajo los omeyas, fueron sustituidas durante los abbásidas por otras de tipo iraní, ya que en Persia radicaba la fuerza de la nueva dinastía"

(3) En la corte de Al Mahdi a pesar de sus reticencias se jugaba regularmente al ajedrez, y un poeta de origen persa llamado Abu Hafs obtuvo en ella el sobrenombre de As-Shatrangí, "el ajedrecista", debido a su destreza y a su capacidad de jugar a la ciega.

El califato de Harun ar- Rashid (786-809) ha pasado a la historia con un sello de esplendor cultural. La actitud del califa de las "Mil y una noches" hacia el ajedrez no puede ser valorada con este texto por ser de redacción muy posterior y de carácter legendario, ni tampoco con la breve mención histórica de la carta del emperador Nicéforo. Pero hay cuatro citas que le relacionan con el ajedrez y que demuestran una actitud ambivalente por parte de Ar-Raschid.. Sus tres hijos y sucesores eran en cambio probados aficionados al ajedrez en diverso grado.

*Del **primero**, al-Amin (muerto en el 198/813) se conservan dos anécdotas significativas de su grado de afición. Una de ellas lo retrata durante una campaña militar jugando al ajedrez y post-poniendo la audiencia de un mensajero importante hasta terminar la partida. En otra, gana al ajedrez a un cortesano que se había apostado el abrigo y le regala a cambio el suyo propio.*

*Con el advenimiento del **segundo** hijo de Arun ar-Raschid, Al-Mamun (muerto en el año 218/833), y simpatizante a ultranza de los mutaziles y de los shiíes, **(Los shiies defienden la legitimidad de Ali, yerno de Mahoma y de sus descendientes, mientras que los sunnies apoyan la cadena califal surgida con los Omeyas**) cambió el rumbo de las doctrinas político-religiosas, y el propio califa declaró por decreto que Alí era la más excelente de las criaturas después de Mahoma y la doctrina mutazilí del Corán creado, la única verdadera. Al-Mamun jugaba apasionadamente al ajedrez, y gustaba de rodearse de buenos jugadores, como los llamados Rabrab, Jabir al Kufí y al Ansarí. Una anécdota refiere que los azoraba con su presencia, y que por ello dijo:"El ajedrez y la reverencia no compaginan bien. Debéis comportaros como lo harías si estuvieseis solos." El entusiasmo ajedrecístico de Al Mamun no parece correspondido con éxitos en el juego, según se desprende de su más célebre frase:*

"Es curioso que yo, que domino el mundo desde la India hasta Andalucía, no consiga dominar un tablero de dos codos de ancho por dos de largo".

(4) *en algunas de ellas cuesta distinguir entre los elementos embrionarios que procedieron de los juegos que brotaron en Persia, y los sobreimpresos por el shatransh árabe*

(5). (las mas antiguas conocidas, en Uzbekistán, son de modelo persa del sigloVII

(6) "Los Hindúes, Griegos, Persas, Bizantinos y otros pueblos que juegan al ajedrez han descrito las distintas formas, movimientos, reglas que les han dado al juego, así como sus peculiaridades y la colocación de las piezas".

(7) **Como demuestra el texto de Masudi, el juego que los árabes designaban con la palabra *Shatransh* no se refiere a un modelo único, sino a toda una familia de juegos de tablero que, aunque emparentados entre si, resultan de diversa naturaleza y que la literatura islámica presenta al ajedrez no como una muestra aislada, sino rodeado de un abigarrado grupo de variantes que ofrecen interesante materia de reflexión para acercarse a la atmósfera cultural de los orígenes del ajedrez.**

(8) Sobre los juegos griegos y romanos de tablero existe abundante bibliografía, pero ninguna que establezca su identidad con el ajedrez.

(9) "El primer siglo de la ocupación musulmana (nuestro siglo VIII) fue completamente pobre y estéril desde el punto de vista cultural, ya que ***los invasores, hombres de guerra, eran prácticamente analfabetos,*** *cosa que los historiadores posteriores como un Ibn-al Quttiya o un Ibn Tumlus jamás intentaron ocultarlo", en la propia literatura árabe de los dominios orientales existe casi el mismo vacío documental que en Al Andalus durante todo el siglo VIII.*

El papel que jugó la cultura arábigo-andaluza, ya desde el califato independiente de Córdoba, en la transmisión del ajedrez a Europa sobrepasa con mucho al cualquier otro lugar, tanto en antigüedad documentada como en el volumen y peso del conjunto de datos. ***Al igual que ocurre en Oriente, los textos en que se menciona de modo inequívoco el ajedrez no aparecen en Córdoba hasta el siglo IX, cuando la capital andalusí comienza a convertirse en el foco cultural del Islam rival de Bagdad****.*

(10) Cinco órdenes o al-hakam al hamsa.:

1. ***Fard o Wajib****: Acciones necesarias cuya omisión es punible y cuya realización merece premio. La obligación puede ser individual o colectiva.*
2. ***Mandub, Mustahab****: Acciones recomendadas, cuya ejecución merece premio pero cuya omisión no implica castigo.*
3. ***Yaiz, Mubah****: Acciones moralmente indiferentes*
4. ***Makruh****: Actos desaprobables pero no sometidos a castigo.*
5. **Haram***: Acciones prohibidas y sujetas por la ley a penalización*

(11) "Oí decir a Malik que no hay nada bueno en el ajedrez. Lo consideraba como "haram". Le oí denunciar el juego del ajedrez y otras vanidades como "haram", citando a la Sura X, 33: "Cuando la verdad ha sido ultrajada, ¿que es lo que queda sino el error?"

(12) El blanco era el color emblemático de los Omeyas (por oposición, los Abbássidas de Bagdad adoptaron el negro como muestra de duelo por los mártires pertenecientes a la familia del Profeta) En Andalucía, Abd al Rahman I el Emigrado, el primer Omeya,

fue también quien primero había adoptado fortuitamente el blanco, atando un turbante a la lanza durante una batalla

(13) Wieber detalla las diez disciplinas descritas en Oriente por el visir ben Sahl en Oriente como "las diez refinadas artes que corresponden a una elevada educación" y entre ellas figura el ajedrez.
El ajedrez viene entre estas disciplinas caballerescas acompañado por el ***adiestramiento musical*** *(en laúd dice concretamente Husri), el* ***tiro de lanzas****, la* ***equitación****, la* ***poesía****, el* ***tiro con arco****, el conocimiento de la* ***aritmética****, de la* ***genealogía****, la* ***historia*** *y el* ***arte de narrar****. La lista de dichas diez cualidades varía ligeramente de una a otra fuente.*

(14) En un texto que aparece en los folios finales del manuscrito árabe de Manchester(s XII-XIII) Abul Abbas ben Juraij (1139-1232) aporta los nombres de los más prominentes ajedrecistas de Al Andalus en sus días:

(15) Los mozárabes desempeñaron una considerable tarea transmisora entre el mundo musulmán y los reinos cristianos peninsulares (sobre todo en Castilla y León).

La palabra mozárabe proviene de musta'rib, "arabizado"), y designa a aquellos cristianos de estirpe visigótica que vivieron bajo dominio musulmán entre los siglos VIII y XI. Religiosamente, permanecieron sin convertirse al Islam, pero adoptaron la lengua y la cultura árabe. Su situación dentro del Islam andalusí era similar a la de los judíos: formaban una comunidad separada, localmente autónoma, y pagaban un impuesto especial a cambio de no servir en los ejércitos musulmanes

(16) Un grupo de mercaderes judíos, temerosos de los beréberes y de los fundamentalistas de Córdoba, fue el encargado de convencer a los condes catalanes para que organizasen la malhadada expedición militar Según la etiqueta tradicional, los regalos forman parte del protocolo de tales embajadas, y cabe barruntar que este pudo ser el origen de algunos de los valiosos juegos de ajedrez que aparecen en posesiones de los Urgel

(17) La disidente dinastía fatimita rigió en Egipto entre los años 969 y 1171. De sus califas se conservan objetos de cristal de roca o documentos que los mencionan. Expertos en el tema como Lamm (de quien toma los datos Camón Aznar) adscriben el arte de tallar piedras duras a una remota tradición egipcia conectada con la cultura helénica y mesopotámica.

(18) Cuando el ajedrez surge alejado de la influencia musulmana en algunos puntos de Europa, las piezas no son abstractas sino figurativas, y los reyes, caballeros o soldados vienen representados como esculturas en pequeño, más o menos elaboradas (de los muchos ejemplos, los más conocidos son las llamadas "piezas de Carlomagno" procedentes de la abadía de St. Denis en Francia o las piezas de la isla de Lewis).

(19) La leyenda cuenta que el ruido del río entorpecía la meditación del santo, quien le ordenó silencio, un silencio que da nombre al valle.

(20) Desde los monasterios pirenaicos irradió hacia Europa la primera oleada de ciencias árabes traducidas al latín. La senda geográfica seguida fue la del valle del

Ródano hacia el del Rhin que era la misma que recorrían los mercaderes judíos para adquirir esclavos en el mercado de Verdún destinados a ser castrados en las factorías de eunucos de Almería y Lucena.
Algunos monasterios, fundamentalmente benedictinos, aparecen como eslabones intermedios en las líneas de propagación del ajedrez, que se superponen a las culturales en general: el de S. Egidio en Nimes, el de Einsiedeln en Suiza o el de Reichenau en Alemania

(21) Expertos en el tema adscriben el arte de tallar piedras duras a una remota tradición egipcia conectada con la cultura helénica y mesopotámica, y que fue revitalizada durante el período de dominio fatimita en el norte de África.

(22) El estilo de las piezas de Urgel-Lérida es el mismo que otras piezas islámicas de cristal que quedan repartidas en Europa, como las de la catedral de Osnabrück. Las "torres" (roques) de ambos lotes son casi gemelas en cuanto a configuración y lo mismo ocurre con el enorme rey de cristal de roca de la catedral de Halberstadt,

(23) Los caballos tienen por base un cilindro, con incisiones laterales. La cabeza muestra una protuberancia proyectada hacia delante, que recuerda abstractamente a la testa del animal. Las diferencias de tamaño sugieren que pertenecen al menos a dos juegos diferentes.

Los reyes están representados en forma de un bloque de cristal que recuerda a un trono o a un asiento, debido a las dos profundas incisiones perpendiculares de su parte superior.
Los dos alfiles pertenecen también a dos juegos diferentes. La forma es cilíndrica, con dos protuberancias en la parte superior, más estrecha, que recuerdan a los dos colmillos del elefante.

(24) La arriesgada expedición tenía por objeto apoyar a la facción hispano-musulmana cordobesa en la feroz guerra civil (la fitna de los historiadores árabes) que los enfrentaba a los beréberes africanos De hecho, la manera de redactar Armengol su testamento sugiere que está dictado por alguien que sabe que va a morir pronto

(25) Arnau Mir de Tost, de la familia de Urgel, era señor de la villa de Ager, enclavada en un estratégico valle al NE de Lérida que en épocas medievales formaba parte de una de las rutas jacobeas. La colegiata de San Pedro, hoy en ruinas, fue construída por Arnau Mir de Tost, y en ella se albergaron con toda probabilidad los 3 juegos de cristal completos (96 piezas en total) que menciona su testamento.
*En 1547 el abad de Ager D. Juan Sobrino quien hace un inventario y menciona**:"Una caxa de fusta amb 44 peces de crestall diu-se son escacs. No se sap qui les doná i creu-se les doná lo comte d´Urgell"**. De las 96 piezas quedaban 44 cinco siglos después, las mismas 44 que vió el viajero Villanueva en Ager a principios del siglo XIX (338) comentando de pasada que no son las únicas que existen en las iglesias españolas. A Villanueva se debe la trascripción del mencionado inventario de D.Juan Sobrino, hoy ilocalizable.*

En 1887, las piezas son vistas por Brunet i Bellet, quien intenta en vano comprarlas al párroco D. Francesch Mora. Poco después, cuando Brunet ya ha publicado la descripción el lote más elaborado de unas 10 piezas, aparece en Paris en 1907 en el

catálogo de la condesa de Bearn, Mme. de Béhague En la transacción intervino el anticuario barcelonés Sr.Fontdevila, nacido en Ager.De las 34 piezas restantes en Ager, 17 desaparecieron y las otras 17 son las que hoy quedan en el Museo Diocesano de Lérida y que han sido comentadas. Es el lote comparativamente más tosco, pero quizá el más antiguo.

Las 10 piezas llevadas a París salieron a subasta a últimos de 1980, y fueron adquiridas por el emir de Kuwait, quien las colocó en el Museo Nacional de su país. Durante la guerra del Golfo pérsico fueron expropiadas por los soldados iraquíes, y sólo en 1992 se consiguió su devolución a Kuwait). El círculo islámico recorrido por las piezas es completo y dura casi exactamente un milenio, desde que las forjara en cristal de roca algún anónimo orfebre musulmán.

(26) Dado el extremo cuidado que caracterizaba al scriptorium de Einsiedeln, los avatares iniciales de la hoja con el poema pueden sugerir un trato algo despectivo a una materia como el ajedrez.

(27) Brunet (p. 233 ss.) aceptaba erróneamente la teoría sobre el origen en Bizancio por las capillitas dentro de las cuales están las figuras principales, sus arcadas a punto redondo, sus ornamentaciones, el estilo general de las figuras y los vestidos, indican mas o menos los siglos VIII o IX, sugiriéndose que el juego bien pudo haber sido enviado por la Emperatriz Irene, que reino desde 797-802, o por su sucesor Nicéforo, con los cuales Carlomagno había mantenido amigables relaciones y embajadas.

"Las piezas por su tamaño, labor y belleza, debieron ser destinadas a un personaje noble. Es de suponer que fueron presentadas a Carlomagno por un soberano del Bajo Imperio, que no que fuesen un regalo de un príncipe moro de España o del califa Harun al Raschid que hizo dadivas mucho más valiosas al emperador de Occidente" (Fr. Madden Archeologia, vol XXIV London 1832. Publicación de la Society of Antiquaires of London)

(28) el monje Juan Zonares a principios del siglo XII, menciona que los religiosos que juegan ajedrez y beben vino deben ser dimitidos de sus cargos, y los clérigos italianos arguyen en vano que una cosa son los dados, expresamente prohibidos y otra muy distinta el ajedrez, tácitamente tolerado

(29) Aun así, en ocasiones aparecían ludófobos, como el rey San Luis de Francia. En 1250, en el navío que le transportaba desde Egipto a Tierra Santa, tiró por la borda un juego de ajedrez, y los dados con que jugaban sus hermanos y en 1254 prohibió en sus reinos todos los juegos, sin excluir el ajedrez.

(30) La traducción del texto del poema de Winschester dice:

"Si alguno desea hacer un juego de guerra, que ordene los trebejos sobre la llanura de las "tabulae". Primero el Rey ("Rex"), a su derecha la Reina ("Regina") y a continuación el calvo ("Calvus") como guardián... Sigue el hombre a caballo ("Equestris") y el Roque de dos caras ("bifrons Rochus") al final de la línea... Los peones ("Pedestris") comienzan la batalla. Caminan derecho hacia delante y no pueden retroceder, y capturan en diagonal. El de la cabeza calva mueve en diagonal a un tercer cuadro. Tiende emboscadas, como un ladrón. El caballero ("Eques") toma al

caballero, el peón al peón, el Roque al Roque, pero los de la cabeza calva tienen el trato de no dañarse uno a otro. Tampoco una Reina puede interferir con otra porque están dedicadas al servicio de su Rey como guardianes. La Reina gobierna dos cuadros diagonales en todas las direcciones. Cuando el peón alcanza la línea final, cambia su nombre y es llamado "Ferzia", adoptando los movimientos de la Reina. El Rey es invulnerable. Cuando es atacado hay que decir "jaque!" ("scachum"). Entonces tiene que moverse a otra casilla, y si eso no es posible entonces es jaque mate ("scacha-mattum")."

(31) En la ***"Bragda-Magus Saga****" hay dos descripciones de sendos matches de ajedrez a tres partidas, aportando los nombres de algunos tecnicismos ya instituidos en el ajedrez islandés.*
En una de las narraciones, el rey Jatmundur se enfrenta a Jarl Hirtungur apostando el rescate que se había entregado por una princesa cautiva.
El rey pierde las tres partidas, una por "hroksmat", (mate con la torre), otra por "pedsmat", con el peón, y la tercera por el más humillante de todos los mates, el "frestertumat" que se daba con el peón de rey.

En la otra historia, el rey Lodovikus se apuesta tres anillos de oro contra un muchacho de 16 años hijo de un tal Röngvald, a cambio de la cabeza de su padre.
También aquí el rey pierde las tres partidas, y en un arrebato de furia golpea al muchacho con la bolsa que contenía las piezas de ajedrez y le hace sangrar. El hermano mayor de Röngvald, llamado Vingvard, mata entonces al rey con su hacha de batalla.

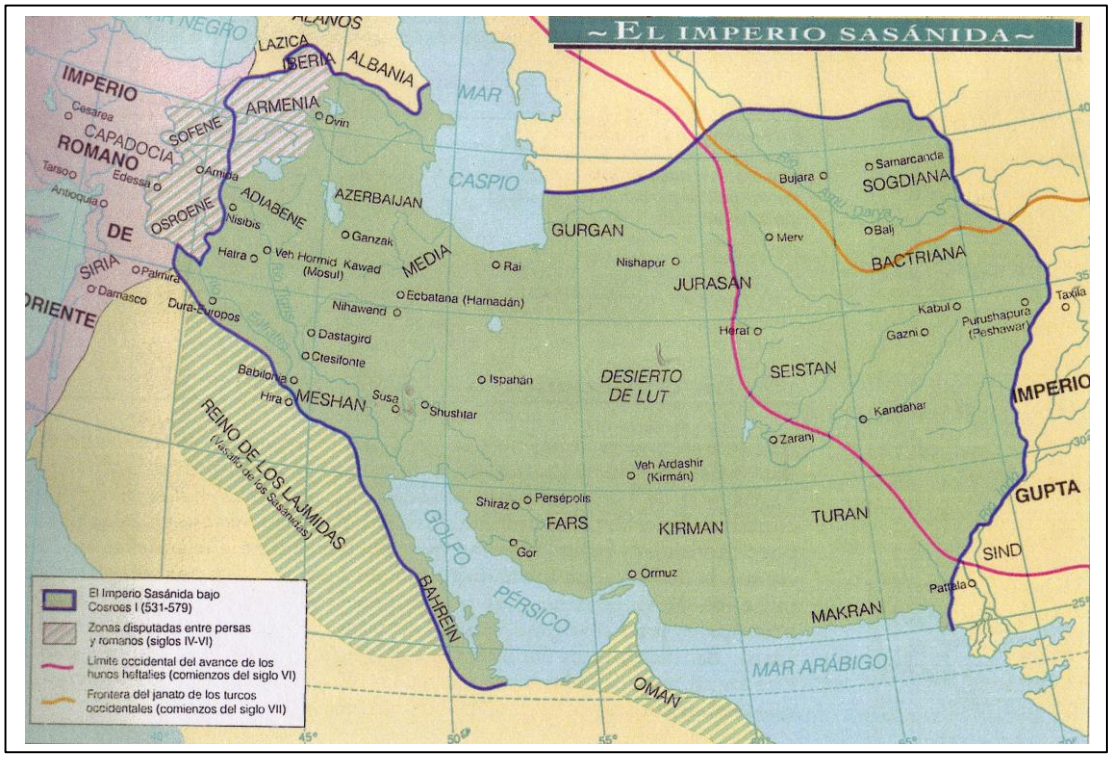
Otras sagas islandesas del siglo XIII son la "Kroka-Refs Saga" en la que se habla de una lista de regalos enviados desde Groenlandia al rey Harald de Dinamarca en la que se incluye un juego de ajedrez hecho de colmillos de foca. añadiendo que el tablero servía al mismo tiempo para el ajedrez y para el juego de tablero llamado "hneftafl", probablemente por estar cada uno en una cara.
Las sagas "Viglungar Saga" y "Hervarar Saga" hablan ya ocasionalmente de detalles técnicos.(Murray p.444).

`

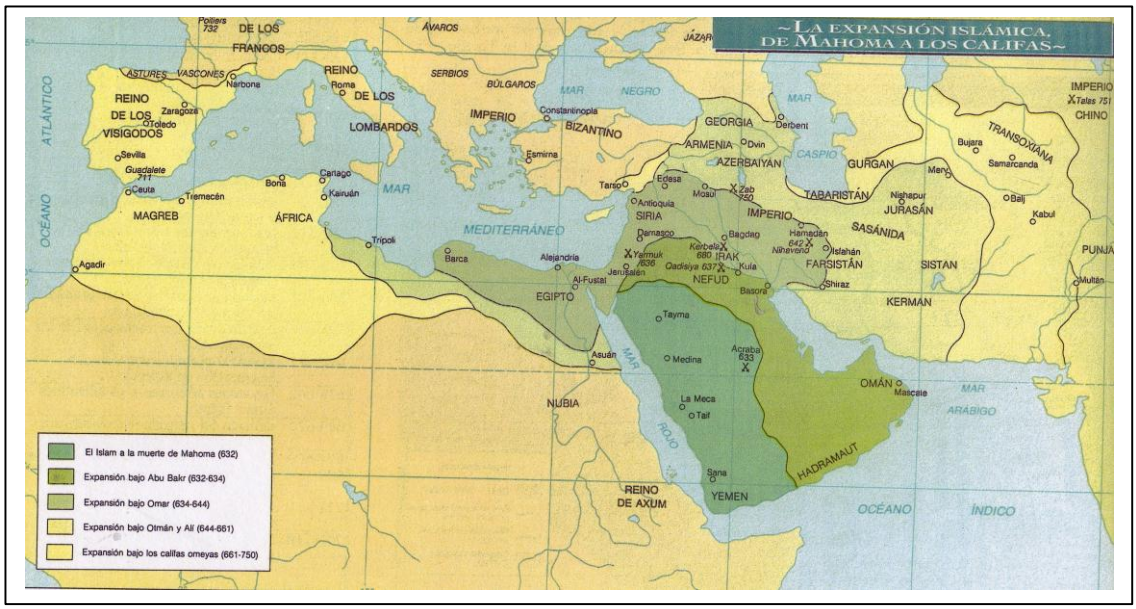
APÉNDICE
Imágenes y esquemas

-Imperio Sassanida,
Expansión islámica desde Mahoma hasta el año 750.....
-Probable Difusión en Europa
Difusión en la Península Ibérica en época del califato de Córdoba.....
-Tipos de tableros según al-Masudi.....
Imperio bizantino a finales del s.XI, epoca de los Commena
-Ajedrez Bizantino, Zatrikion.....
-Piezas de Santiago de Peñalba, Celanova, y San Millan.....
-Ajedrez y Urgell.....
-Piezas dela Colegiata de San Pedro en AGER
Piezas de Kuwait.....
-Mapa del camino desde Urgell a Nimes.....
-Testamentos de Armengol I y Ermesinda.....
-Piezas de Osnabrück
Representación de ajedrez en la Capilla Palatina de Palermo.....
-Piezas del Ajedrez de Carlomagno
Piezas de la isla de Lewis.....
-Piezas de Venafro y Catacumba de San Sebastián.....

IMPERIO SASSANIDA (siglos III al VII)
antes de ser conquistados por el Islam



Expansion Islamica,
De Mahoma hasta los Califas Abassidas el año 750



Vias de Difusion



Difusión en la Península Ibérica durante el califato de Córdoba



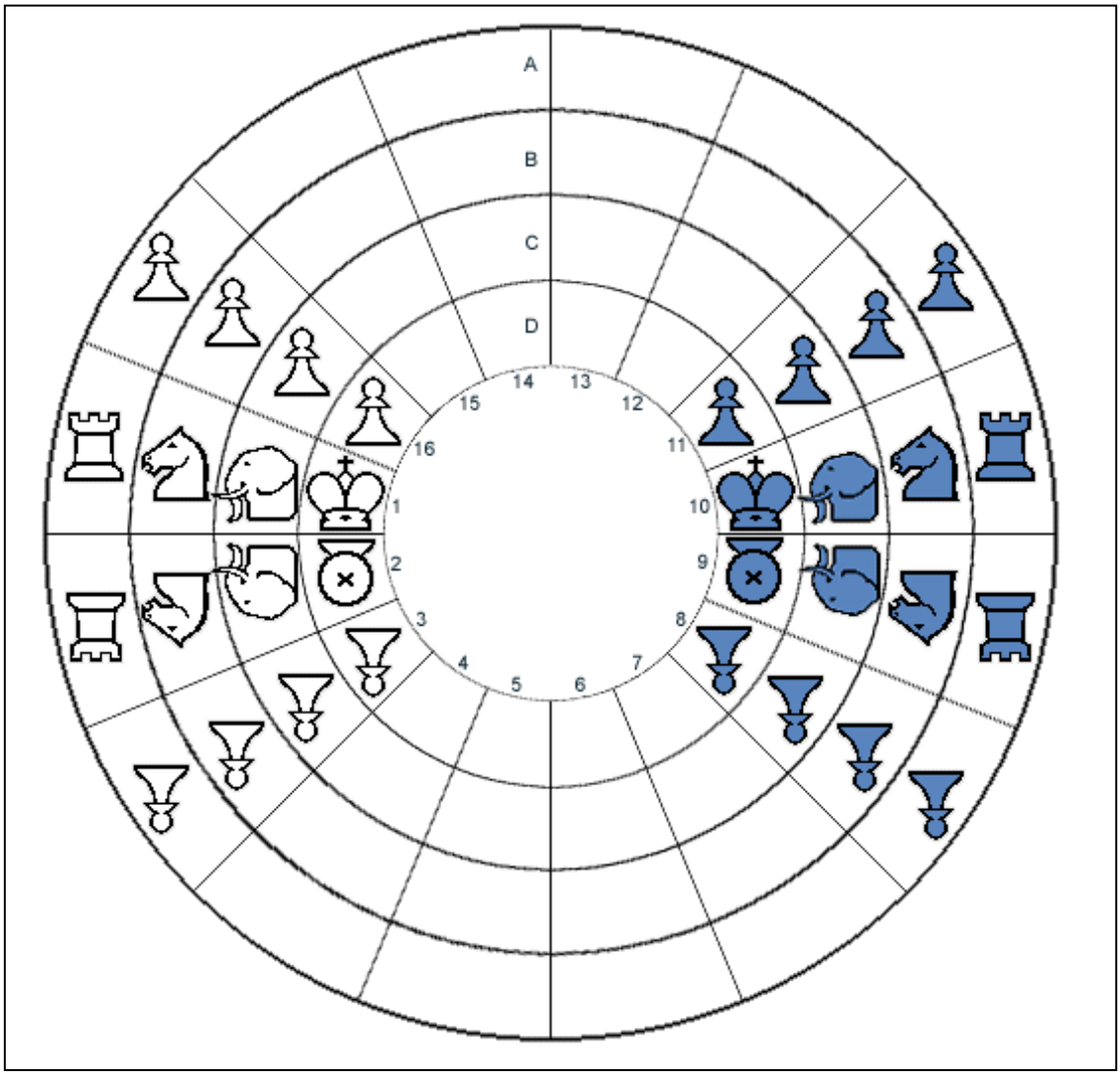
Tipos de Tableros según al-Masudi (mediados del siglo IX)

1. *El tablero cuadrado ordinario, de ocho por ocho cuadros*	*Se adscribe al antiguo pueblo de la India.*
2*. El tablero rectangular, de cuatro por dieciséis cuadros*	*Al comenzar la partida las piezas (Rokab) se colocan en las cuatro primeras filas de cada bando, las piezas en las dos primeras filas y los peones en las dos segundas.*
3*. El tablero cuadrado de diez por diez cuadros*	*Tiene dos piezas adicionales llamadas "dabbaba"- artilugios de guerra- que mueven como el Rey excepto que pueden capturar y ser capturadas.*
4*. El ajedrez redondo atribuido a los bizantinos*	*Atribuido a los bizantinos*
5*. Otro ajedrez redondo, conectado con las estrellas y llamado "zodiacal"*	*Tiene doce divisiones, como los signos del Zodíaco, que separan el tablero en dos mitades. Sobre él se mueven siete piezas de diferentes colores. Este número, siete, se refiere a los cinco planetas y a las dos grandes luminarias, el Sol y la Luna. Ya he mencionado anteriormente en el capítulo sobre la India, las teorías de sus sabios sobre la influencia de los planetas en los cuerpos celestes. Ellos creen que la esfera se mueve por atracción de simpatía hacia otra esfera más elevada. Que el alma desciende desde el mundo de la inteligencia hacia el de los sentidos. Que allí pierde toda memoria de sus orígenes y se convierte en ignorante, habiendo sido antes sabia. Menciono estas teorías confusas cuyo conocimiento está, según ellos, relacionado con el juego de ajedrez.*
6. *Otro tablero de ajedrez, llamado "orgánico. Tiene siete por ocho cuadros, y doce piezas, colocadas seis contra seis en cada lado del tabler*	*Cada una de las piezas lleva el nombre de uno de los órganos o miembros que permiten a un hombre sentir, hablar, oír, ver tocar y moverse. Es decir, representan los sentidos y el lugar donde se aposentan: el corazón".*

Imperio bizantino a finales del siglo XI en la época de los Commena



Ajedrez Bizantino llamado Zatrikion

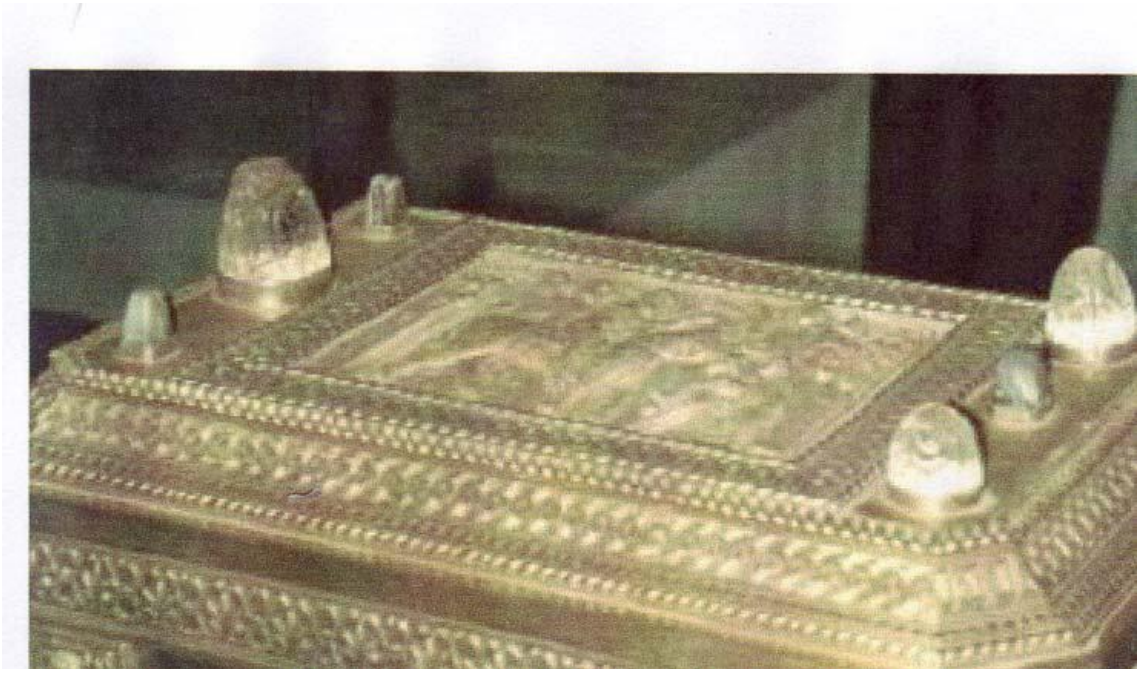




Piezas de Santiago de Peñalba



Piezas de Celanova



Piezas en la tapa de la arqueta-relicario de San Felices (San Millan de la Cogolla)

AJEDREZ EN URGELL

1008-1010: Una embajada con mercaderes
judios visita al Conde Armengol I de Urgell
↓ →Entre los regalos ¿habria algun ajedrez?
↓
1010:En el mes de Julio, Armengol dicta
su testamento, antes de partir hacia Cordoba,
donde morirá el 1 de Septiembre →Su juego de Ajedre sido donado a San Egidio de Nimes

1045 : Ramon Levita, quizas pariente
del albacea de Armengol**,** →Dona a su hermano su ajedrez de hueso
hace testamento

1058:Testamento postumo de Ermessinda,
viuda del Conde de Barcelona y →Dona sus juegos a San Gilles
cuñada de Armengol I

1068: Testamento de Arsenda de Urgell, → Dona sus juegos de ajedrez a su marido
esposa de Arnau Mir de Tost,
señor de Ager

↓

1071: Inventario de bienes de Arnau Mir
de Tost antes de partir al Camino
de Santiago
→ Se mencionan 13 juegos de plata y 3 de marfil (perdidos)

↓

<u>3 juegos de cristal de roca (96 piezas)</u>

↓

1547: Juan Sobrino inventaría↔52 piezas perdidas en la Colegiata de Ager,
quedan 44 piezas de cristal

↓

1800: Villanueva testifica la existencia de las 44 pieza en Ager

↓

1857; Se cierra la Abadia Monasterio de Ager
→17 piezas pasan al Obispado de Lerida
→13 piezas se pierden

↓

1887: 14 piezas localizadas por Brunet i Ballet(Barcelona)

Interviene el Sr Fontdevila nacido en Ager

↓

1907: localizadas en Paris, en el catalogo de Mme de Behage

↓

1980: Subastadas y adquiridas por el Emir de Kuwait

↓

1991: Con motivo de la guerra del Golfo son llevadas a Irak

↓

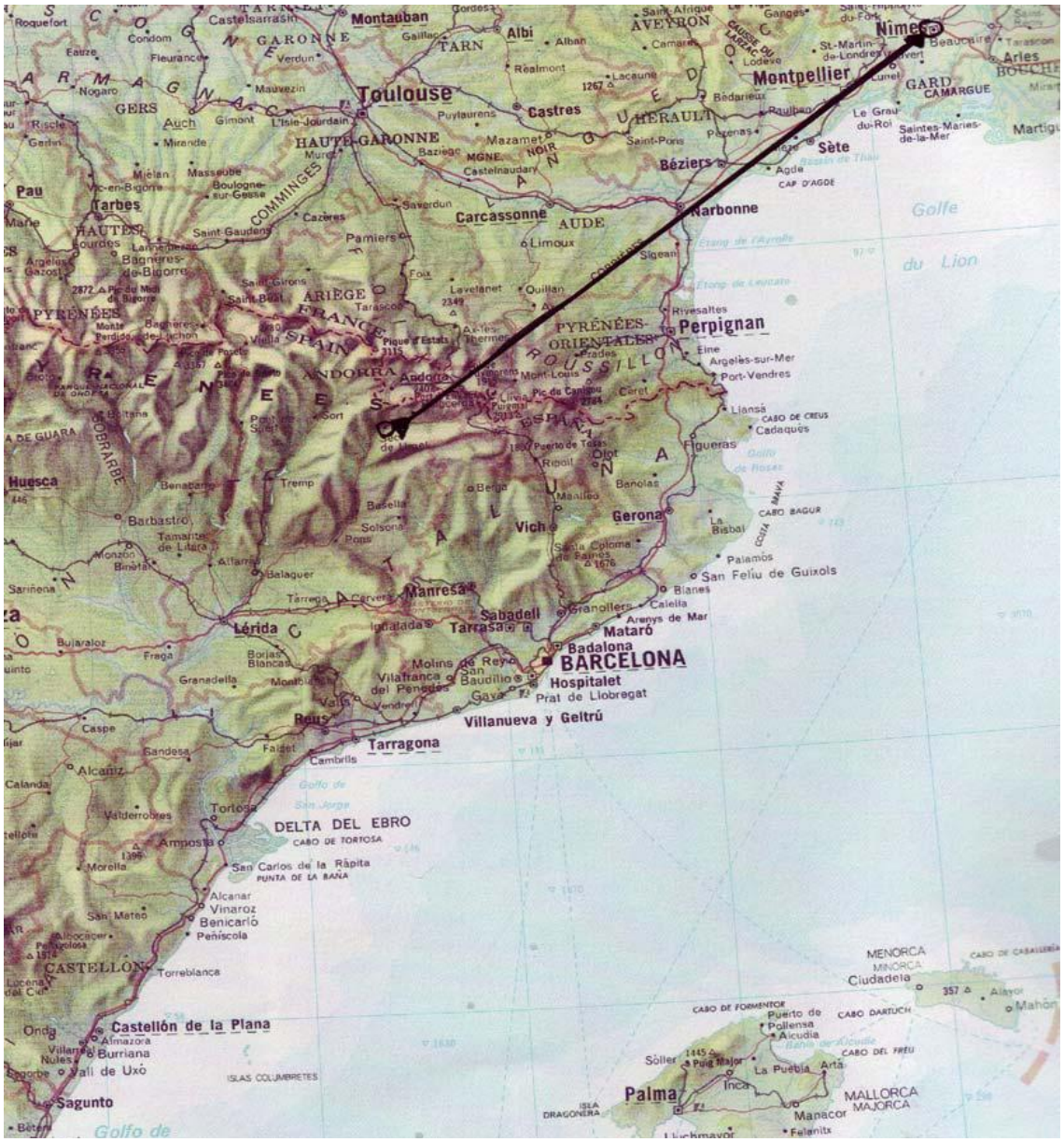
1992:Al final de la Guerra del Golfo son devueltas a Kuwait, al Museo privado del Emir

Piezas de la Colegiata de San pedro en AGER,actualmente en el Museo de Lerida





Piezas de Kuwait, procedentes de la subasta de Paris, por Mme de Behage



El largo camino desde Urgell hasta San Egidio de Nimes donde, según los testamentos de Armengol I de Urgell y Ermesinda condesa de Barcelona, fueron donados sus juegos de ajedrez con sus correspondientes tableros

TESTAMENTOS

Testamento de Armengol I Conde de Urgell-1008 (1010)

In nomine Sanctae et individuae Trinitas Ego Erngaudus gratia Dei Comes et Marchiovobis manumisores meos id est Salla gratia dei Episcopus e Guillelmus Vicecomes, etMiro de Abilia et Guillemus de Lavancia et Raimundo de Petramola et Poncius Abba etVivas Sacerdos et Dacho……ordino vel hortor vos ut donare faciatis omnem deumavere propter remedium animan meae. In primis ad sanctus Petrum Romae centumuncias de auro….ad sanctae Mariae Sedis Gerundae ad ipsa opera uncias quinque deauro et ad suos sacerdotes uncias decem de auro….Et ad sancti Aegidii cenobi pisosmeos schaccos ad ipsa opera de Ecclesia…Aliud quodcunque inyenire potueritis inaliqua re, donare faciatis pro anima mea. Facto isto testamento in Kalendas Augustianno.xii.regnante Rotberto redge. Ermengandus Comes qui hume testamentum feci ettestes firmare regavi……Signum…..Bernardus sacerdos qui hubc testamentum scrpsietsubscripsi die et anno quo supra

Testamento de la Condesa Ermesinda de Barcelona -1058

Nos Guillermus Guifredi Levita et Guillermus Amati vidimus et audivimus quandodomina Ermesindis comitissa in lecto…….in domo….in comitatu Ausonae….et ibisedens ab egritudine detenta, laudavit zuum testamentum, quod secum ibihabebat….Imprimis dimissit mihi Guillermo clerico praefato mulam unam….Etdimissit domino Pape suos sciphos ligneos fornatos auro…Et Sacnto AegidiiNemausensi suos eschacos christalinos ad tabula… .Et Sacnto Guirico praefeto tantumargenti et auri ex quo possit esse una obtima crux et suumobtimum breviarium dimissitStae Mariae Gerundae et suos sciphos argenteos quos apud se habebat et ipsos quoshabebat in vico unde cam portaremus Gerundam….Praedicta donna Ermessindis elegitnos suos manumisores…..sicut superius scriptum est in sua memoria…..IIII KalendasMarcia Anno xxvii Henrici Regis regni…. Et obiit.

Piezas de Osnabrück de cristal de roca y estilo fatimita,



Primera representación de jugadores de Ajedrez-Capilla Palatina de Palermo





Piezas del llamado Ajedrez de Carlomagno (Gabinete de Medallas y antigüedades de la Biblioteca Nacional de Paris)



Piezas de marfil de foca procedentes de la isla de Lewis, Lote del Museo de Edimburgo

PIEZAS EN ITALIA
Procedentes de Venafro y de las Catacumbas de San Sebastian

